

UN COLLAGE ÉTRANGE

Bel exemple d'avachissement

Les gens qui se détestaient hier s'unissent aujourd'hui dans une campagne hypocrite.

Le Colonel Eugène Payan a donné le baiser de paix à ceux qui combattirent le plus féroce sur la question de religion son distingué père à Saint-Hyacinthe, lorsqu'il se fit élire premier magistrat de notre ville. Pour que sa conversion soit bien notée dans les annales de son histoire, il avait amené avec lui quelques membres de sa famille qui ont dû être édifiés de son attitude. La grande réconciliation avec ceux qui accusèrent son père d'avoir voulu faire enlever la Croix du Jubilé de la place du kiosque a eu lieu à une assemblée convoquée pour trouver des adversaires au maire Bouchard et aux échevins qui le supportent et qui doivent faire renouveler leur mandat en juillet prochain. L'assemblée a été présidée par le grand gaffeur J. O. Gareau que de bons physionomistes ont baptisé du surnom d'Empereur Néron II, quelques semaines après son arrivée à Saint-Hyacinthe quand il commençait déjà à vouloir tout régimenter parce qu'il avait été pendant quelques mois échevin de Montréal. Il a débuté comme d'habitude en se mettant les pieds dans les plats comme il le fit un jour à la Chambre de Commerce, lorsque demandé pour remercier un de nos avocats distingués d'une spirituelle conférence qu'il avait faite sur sa profession, il faisait remarquer avec une grande solennité que les discours faits à la Chambre de Commerce devraient toujours porter sur des matières commerciales.

Il a fait lundi soir une gaffe encore plus monumentale. Dans le but de nuire au maire Bouchard qui n'a peut-être pas toutes les vertus religieuses extérieures de l'Empereur Néron II mais qui est certainement aussi religieux que lui dans la pratique de sa vie si l'on prend l'idée de religion dans son sens propre, il fit remarquer sentencieusement qu'on devait surtout avoir pour diriger les affaires publiques des hommes de religion, entendant par là des bons catholiques. On dit que le Colonel Eugène Payan faillit étouffer quand il eut à avaler cette coulure en présence de ses parents venus pour assister à son choix comme candidat. Quant à l'Empereur Néron II, on dit qu'il ne s'est pas même aperçu de sa bévue tant il est coutumier d'en faire de semblables.

Pour se faire accepter des saints hommes qu'il fréquente depuis quelque temps, il fallait évidemment que le Colonel Eugène Payan fit son voyage à Canossa, c'est-à-dire qu'il reniât publiquement les idées qu'il a prononcées depuis qu'il est au Conseil et pour lesquelles il combattait il y a quelques semaines, quand il s'est séparé définitivement du maire Bouchard. On se rappelle que M. Payan s'est séparé du maire Bouchard parce que ce dernier, pour aider à l'Hôpital St-Charles et au Séminaire de St-Hyacinthe, a recommandé au Conseil de voter un octroi annuel de \$1350 à l'Hôpital St-Charles et de \$3000 au Séminaire pendant une période de 16 ans, arrangement qui avait été accepté par les représentants des autorités religieuses pour cette période qui reste à courir en vertu du concordat signé par les autorités religieuses et le Conseil Municipal. Non seulement M. Payan a manifesté dans le temps son opposition en comité, mais en plein Conseil public il a fait connaître le fond de son cœur quand en réponse à deux échevins qui plaidaient en faveur de l'arrangement en disant que l'Hôpital et le Séminaire contribuaient à la prospérité de la ville en faisant venir ici une foule de parents des hospitalisés et des pensionnaires, M. Payan se leva sous le coup de la colère et déclara textuellement "QU'ON AVAIT BESOIN DE MANUFACTURES A SAINT-HYACINTHE ET NON PAS DE COMMUNAUTÉS POUR LA PROSPERITE DE LA VILLE." Cette affirmation osée du Colonel Payan fut notée dans le *Courrier* du temps dont le rédacteur était présent à l'assemblée. M. Payan pour réparer la bourde qu'il commit alors essaie maintenant de s'expliquer en disant que ce qu'il a dit c'est que la ville avait besoin des taxes des manufactures et non de celles des communautés religieuses ce qui est exactement l'inverse de ce que M. Payan a dit à cette assemblée publique et de ce qu'il a toujours dit depuis qu'il siège au Conseil et qu'il s'occupe d'affaires municipales.

M. Payan s'est donc converti. S'il avait voulu être sincère, il aurait dit le contraire et il aurait de plus affirmé que s'il s'est tourné contre le maire Bouchard c'est:

1o Parce que le maire Bouchard a refusé de violer la loi en enlevant de l'évaluation des manufactures la valeur des machines et machineries qu'elles contiennent;

2o Parce que le maire Bouchard a refusé de violer les règles de justice en se prononçant contre le bureau des évaluateurs qui cette année a évalué toutes les manufactures suivant les mêmes règles ce qui fait que la Penman paiera environ \$4,000.00 de moins cette année alors que la manufacture dont M. Eugène Payan est un des propriétaires paiera plus qu'elle n'en payait dans le passé parce qu'elle n'était pas évaluée suffisamment ni proportionnellement à la Penman et aux autres manufactures;

3o Parce que M. Bouchard a refusé de diminuer l'eau en prenant une règle qui aurait donné une diminution absolument illusoire aux petits consommateurs et formidable aux manufactures en rapport avec ce que les communautés ont à payer en vertu de leur arrangement avec le conseil municipal pour 16 ans à venir.

Il est donc clair que les raisons de la défection de M. Payan sont absolument le contraire de ce qu'il a affirmé à l'assemblée de lundi soir dernier. Toutes les personnes présentes le savaient comme tout le monde le sait, mais comme M. Payan s'est coulé lui-même dans l'opinion de tout le monde et que ses auditeurs le tiennent encore en réalité en moins d'estime qu'ils ne tiennent le maire Bouchard, ils ont applaudi au coup de poignard qu'il s'est donné lui-même.

M. Payan a été choisi comme candidat de la clique Jos. Surprenant-Eugène Benoit dans le quartier numéro Un et c'est lui qui défendra les droits de l'homme dans le quartier Un. contre M. Bouchard qui est devenu trop bon catholique pour M. Payan parce que notre maire a voulu continuer à rendre justice à l'Hôpital St-Charles et au Séminaire de St-Hyacinthe en leur votant un octroi pour les 16 prochaines années.

Dans le quartier No 3, le Notaire Horace St-Germain a été choisi comme candidat contre M. Joseph Godbout.

Dans le quartier No 4 M. Victor Sylvestre, un de nos anciens taux, qui a été érasé par une majorité de 89 en 1922 par le brave ouvrier qu'est M. Michel Daigle, s'est offert et il a été accepté comme victime propitiatoire des anciens petits péchés du Colonel Payan.

Dans le quartier No 5 un monsieur Louis Bergeron a été choisi comme candidat contre M. Chevalier qui a été un des meilleurs représentants que le quartier No Cinq ait jamais eus mais qui a eu le tort aux yeux de la clique de traiter le maire avec justice.

Il y a eu plusieurs essais de discours dont le meilleur et le plus vrai a été parait-il celui de Jos Surprenant. Il a été le moins long et il s'est borné à dire ce que tous les autres prétendus orateurs pensaient au fond de leur cœur mais ont eu honte de le déclarer publiquement: "Il faut battre Bouchard".

La philippique de Jos. s'est bornée à ses quatre mots qui représentent les sentiments véritables de la clique qui a organisé l'assemblée de lundi soir dans le but de servir les intérêts d'un petit nombre de fanatiques conservateurs qui sont jaloux de voir le succès et la prospérité de notre ville sous l'administration du Conseil dirigée par le maire Bouchard contre lequel on n'a pas même osé avancer le moindre argument.

Malgré tous les efforts de cette clique on n'a pas encore réussi à trouver un adversaire à M. Bouchard. Si on réussit toutefois à en trouver un le maire est décidé à lui faire une lutte chaude et il fera tomber les masques dont se recouvrent ceux qui font une campagne sournoise depuis quelques semaines contre notre premier magistrat parce qu'il n'a pas voulu faire servir la ville à leurs intérêts particuliers.

Les contribuables ne perdent rien pour attendre. Quand la lutte commencera elle sera de la nature de celle des bons vieux temps et les laïques, à quelque parti qu'ils appartiennent, n'ont qu'à bien se tenir.

LES GOGGLUS ET LE MANÈGE

Les citoyens de Saint-Hyacinthe avaient appris avec étonnement que le Colonel Eugène Payan avait loué, à l'Association des Goglus dont il parait être devenu un admirateur depuis quelque temps alors qu'il les détestait tant il y a eu un mois ou deux, le Manège Militaire pour y tenir l'assemblée qui a eu lieu mardi. Le Manège Militaire appartenant à tout le monde et n'ayant jamais été destiné à des assemblées payantes convoquées pour débattre sur le caractère de nos hommes publics et soulever des préjugés de race, ce ne fut pas long avant que des plaintes furent portées aux autorités militaires leur demandant d'annuler la décision du Colonel Eugène Payan qui avait eu bon de satisfaire ses mesquines rancunes en contribuant d'une façon directe à une assemblée destinée à nuire à ses adversaires.

Les organisateurs de l'assemblée des Goglus avaient fait distribuer à profusion une circulaire avilissante contre la race juive dont quelques membres qui sont de nos citoyens respectables tiennent en opération à St-Hyacinthe deux manufactures importantes qui donnent du pain à un grand nombre de nos compatriotes: L'Empire Clothing et la Manufacture de soie Consolidated.

A Saint-Hyacinthe, on n'aime pas les conflits de race et de religion: tous ceux qui respectent les autres sont respectés et il serait déplorable de voir la guerre de race ou de religion s'élever à Saint-Hyacinthe alors que tous nous vivons en parfaite harmonie. Il est bien entendu que le rédacteur du Goglu soulève la question de race pour tâcher d'attirer l'attention du public sur son insignifiante personne et faire tomber dans son gousset les gros sous des GOGOS qui oublient trop souvent que Notre-Seigneur est issu d'une de nos plus grandes saintes qui était de race juive et que nous ne l'invoquons pas moins pour cela tous les soirs dans nos prières.

Le département de la Milice a eu tôt fait de réparer la gaffe faite par le Colonel Eugène Payan et ordre a été donné aux Goglus d'aller jeter leur bave ailleurs, dans l'usine de M. L'Archevêque, située à deux pas de l'Empire Clothing où de bons canadiens et de bonnes canadiennes vont travailler et gagner leur vie au service des braves citoyens que sont les messieurs Leibovitch. Il est curieux de voir l'attitude du Colonel Payan à ce sujet quand il y a peine deux ans il donnait sa démission de la Chambre de Commerce parce que cette Association publiait un journal dans lequel parut un jour un article contre les étrangers qui fut désapprouvé par M. Payan.

Comme les choses sont changées.

GRANDE ASSEMBLEE PUBLIQUE

A BAS LES MASQUES

Un puissant comité d'organisation s'est formé pour promouvoir la candidature du maire Bouchard aux prochaines élections municipales.

M. Bouchard donnera sa réponse définitive à une grande assemblée qui aura lieu le dimanche soir, 29 juin courant.

On la tiendra au kiosque et pour l'agrémenter il y aura entre les discours de la musique par la fanfare Philharmonique.

Pour permettre aux contribuables d'assister avec le moins d'inconvénients à cette assemblée qui sera assez longue, le comité verra à aménager un très grand nombre de sièges qui seront à la disposition des hommes et des femmes adultes. L'assemblée commencera vers les 8 heures moins quart. La liste des orateurs n'est pas encore complétée, mais outre M. Bouchard, plusieurs personnages distingués porteront la parole pour le supporter.

M. Bouchard, qui a gardé le silence à venir jusqu'ici sur les agissements d'un certain nombre de personnes qui se sont tournées contre lui parce qu'il a défendu les intérêts de la ville et des contribuables contre les tentatives qu'ils ont faites pour servir leurs intérêts particuliers, fera tomber les masques à cette assemblée et fera connaître les raisons véritables qui les font agir. Ces messieurs ont cru que parce que M. Bouchard avait des responsabilités de parti politique qu'il se laisserait monter sur le dos sans se défendre, mais au cours de cette assemblée ils s'apercevront qu'ils se sont singulièrement trompés.

Au cas de mauvais temps, l'assemblée sera ajournée au lendemain soir, lundi, 30 juin. Si par hasard la température était encore mauvaise ce soir-là, l'assemblée aura lieu au Théâtre Corona où les auditeurs seront à l'abri pour assister à une des plus intéressantes assemblées au cours de laquelle M. Bouchard fera défiler la cavalcade des estomacs sûrs qui tentent de soulever le peuple contre lui parce qu'il n'a pas voulu leur donner les calmants qu'ils désiraient aux dépens de la ville.

LE "GOGLU" EST CONDAMNÉ

Par un jugement rendu mercredi le 11 courant par l'hon. juge Pierre Bouffard, de la Cour Supérieure, les deux propriétaires du "Goglu", MM. Arcand et Ménard, ont été condamnés à payer une somme de \$500 de dommages à M. G.-H. Rioux, détective, qu'ils avaient spécialement visé dans un de leurs articles.

Voici d'ailleurs comment se lisent les deux alinéas de ce jugement: "Si cet article n'était pas contredit par le présent jugement, ne serait-il pas de nature à ruiner le caractère et la réputation du demandeur?"

"De plus, la défense, à tête reposée, après avoir eu le temps de faire enquête sur la véracité des faits publiés, les réaffirme de nouveau. A l'enquête, non seulement elle les a réaffirmés, mais elle en réédite de nouveaux par les accusations du mois d'août et septembre, dirigées contre le demandeur. N'y a-t-il pas là un cas de malice qualifiée? Un journal qui se dit le deuxième de sa race en publicité, ne doit-il pas recevoir une condamnation qui l'empêche de recommencer la même tactique? Je crois donc que la condamnation qui va suivre, tant pour le capital que pour les intérêts, est justifiable et justifiée.

Cette Cour condamne la défenderesse, conjointement et solidairement, à payer au demandeur la somme de cinq cents piastres, avec intérêt et les dépens; si mieux n'aiment les défendeurs publier le présent jugement, sans commentaires, dans la page éditoriale de leur journal, le "Goglu", dans les quinze jours du présent jugement, et à en faire signifier, dans le dit délai, une copie soit au demandeur, soit à son procureur, et dans ce cas, la condamnation en capital sera réduite à deux cent cinquante piastres, mais sans réduction de frais."

M. Rioux avait réclamé \$999.00 de dommages à la suite d'un article injurieux paru dans la feuille en question le 24 janvier dernier. Me Fernand Choquette, C. R., était son procureur.

LES GOGGLUS NOUS VISITENT

Les Goglus nous ont visités mardi soir. Les bruits avaient couru que près de mille billets étaient vendus, mais... quelque deux cents personnes à peine assistaient à cette attraction où l'indépendance des Goglus fut présentée par un bon "Bleu" M. Victor Sylvestre de cette ville, ex-échevin, ex-président de la Chambre de Commerce etc.... dans la catégorie des "ex".

M. Joseph Ménard est le premier Goglu à ouvrir le feu! Brrr! de la campagne Gogluiste. Il s'attendait à recevoir des briques... et pourtant l'assistance fut des plus paisibles. Il faut avouer que la population de St-Hyacinthe n'a pas à recevoir des "Goglus" des leçons de politesse. Si M. Ménard prend St-Hyacinthe pour des gens aussi polis que les baveux qui rédigent les feuilles gogluistes et qui sèment à pleine main l'indécence publique, propre aux mauvaises maisons, avec leurs caricatures de nudité qui sont loin de relever la mentalité de la plèbe et que répudie tout homme qui se respecte, même s'il lui arrive d'être journaliste canadien-français; il a dû constater que ces "briques" (terme qu'il a souvent répété pour le besoin d'une cause perdue à l'avance dans St-Hyacinthe) furent façonnées dans sa seule imagination, car les personnes qui assistaient à cette réunion ont laissé pleine liberté de paroles aux orateurs gogluistes. Jamais assistance ne fut aussi paisible.

Pour une entrée en matière c'était passablement bête... il est vrai qu'il ne représentait pas officiellement la Métropole, car nous avons eu l'occasion de recevoir assez souvent des délégations ou des sociétés de la Métropole et nous ne croyons pas que ces Montréalais se soient plaints de notre population même au sujet de la politesse, au contraire.

Ce n'est certainement pas la faute de M. Ménard s'il y a des Juifs dans ce monde, ou si c'est de sa faute, il ne tient pas à en être responsable. Il est né canadien-français, ce n'est pas plus de sa faute qu'un autre qui est né de parents juifs. Et si notre race n'avait que le "Goglu" pour la défendre, il est à espérer qu'il se souviendrait d'une chose: la critique canadienne-française se passe facilement de l'indécence gogluiste.

M. Ménard n'est pas en faveur des écoles juives. Les 12000 enfants juifs, pour lui, au lieu de s'instruire aux écoles, pourraient rester chez eux, ce qui revient à dire pour ceux de n'importe quelle race qui parfois tentent cette triste expérience, les enfants juifs devraient courir les rues; et Montréal verrait un joli spectacle!

M. Arcand, qui se surnomme "Emile Goglu", a débuté par ces paroles majestueuses: "Goglus de Hull!... Je vous Salue!..." Sans se demander ce que c'était, quelques personnes applaudirent. M. Arcand se croyait à Hull, évidemment il avait chaud. Les gens qui n'étaient pas complètement dans la lune se demandaient si Emile Goglu était plutôt dans la lune qu'à St-Hyacinthe. Il faut dire qu'Emile répétait à peu près son verbiage déployé à Hull. Son sujet est tellement prenant qu'il l'a enlevé de la réalité.

Pour préparer ses auditeurs après une entrée aussi manquée, M. Arcand se dit (comme beaucoup d'autres du même calibre) indépendant. Il est cependant contre un troisième parti. Il veut que les deux grands partis demeurent cependant, mais que les électeurs dressent avant l'élection un programme et qu'ils le présentent à leur député et si celui-ci à le malheur de les oublier, gare aux prochaines élections...!

Nous conseillons à M. Arcand de s'essayer comme député et de considérer les demandes qu'il recevra. S'il a le toupet et le pouvoir de toutes les remplir, il est sûr pour les lieux où tout est parfait... en route: exemple — asile des fous!

Comme M. Ménard, M. Arcand a parlé de la question juive. Si l'hon. Taschereau n'est pas excommunié, ce n'est pas de sa faute. Nous avons cependant confiance que la loi juive, telle que ratifiée définitivement par le Conseil Législatif à Québec avec la garantie que l'élément juif n'aura aucun accès au Conseil de l'Instruction Publique et que par contre leurs écoles seront sous le contrôle du Surintendant de l'Instruction Publique, nous rassure assez pour comprendre que le "Goglu" a une tout autre question en vue que la cause nationale. Et M. Arcand nous l'a bientôt prouvé.

Un seul mot en chef de l'hon. Bennett a suffi pour le faire considérer comme son chef dans la présente élection: "La politique est une question d'affaires: le pain sur la planche, l'argent dans le portefeuille, c'est ça la ligne indicatrice dans le pays." Autrement dit, si

un homme gaspille, s'il ne réussit pas dans les affaires, s'il ne suit pas au jour le jour la marche continue du progrès moderne, s'il ne tient pas compte des nouveaux besoins, des nouvelles orientations dans le commerce, l'industrie et la finance, ça c'est la faute à M. King! M. Arcand est glorieux du fait que les Etats-Unis ont encore leur tarif de protection et il l'espère que M. Bennett nous l'obtiendra.

Nous croyons pour ce qui est du tarif Hawley-Smoot, que le Wall et l'American Economic Association, organe où 1028 économistes éminents distribués dans 46 Etats et enseignant dans 179 collèges différents, ont émis leurs opinions à ce sujet, sont des autorités plus qualifiées que les gogluistes pour en parler avec connaissance de cause. Ce sont des hommes plus renseignés et plus financiers que le "Goglu" et ils ont protesté hautement et leurs protestations ont paru dans tous les journaux excepté chez quelques-uns dont certains probablement aussi francs et aussi sincères que le "Goglu"!

Les conservateurs n'ont pas touché ou très peu au tarif libéral, alors qu'ils détenaient le pouvoir dans la décennie précédant 1921, pas plus que le gouvernement libéral il ne s'est servi de la haute protection. On ne peut espérer vendre nos produits à l'extérieur et défendre à nos acheteurs de nous vendre. Ce serait une politique peu sensée.

Aussi en pratique les Conservateurs ont toujours oublié lorsqu'ils étaient au pouvoir à Ottawa de mettre en pratique leur système impossible de la haute protection.

M. Arcand a parlé du chômage. Il pourrait visiter les Etats-Unis et si, après avoir constaté les millions de chômeurs et la misère qui règne aux Etats-Unis, à tel point que le chômage, est aujourd'hui considéré chez Uncle Sam comme l'un des problèmes les plus difficiles à résoudre et des plus importants aux Etats-Unis, il considère le retour des nôtres en nombre toujours de plus en plus grandissant; il pourra ensuite dire que le Canada n'est pas en mauvaise posture comme il l'a déclaré lui-même parce qu'il mentait publiquement ou manquait d'informations sérieuses.

M. Arcand n'est pas en faveur de l'immigration étrangère. Pourtant M. McCrea, premier lieutenant et gérant du parti Bennett, il y a à peine un an, avec l'approbation de son chef, insistait auprès du parlement pour lui faire adopter une loi fantastique, celle d'amener dans l'Ouest Canadien 300,000 émigrants additionnels. Il a sans doute oublié de consulter M. Arcand.

M. Arcand n'est pas aussi en faveur de l'Assistance publique qui rend le monde moins charitable à ce qu'il veut nous faire gober. Nous ne savons pas ce qu'il donne lui-même aux oeuvres de Charité, mais nous pouvons l'assurer que notre population sait encourager ses oeuvres de Charité et que si l'Assistance Publique pouvait lui servir personnellement de prétexte pour donner plus ou moins aux pauvres, notre public à St-Hyacinthe a une mentalité assez libérale non seulement en politique mais au point de vue humanitaire pour souscrire royalement à l'entretien de nos oeuvres de Charité. Nous avons ici un nouvel Hôpital qui vient d'être parachevé. Notre député, l'hon. Bouchard, lui a obtenu du gouvernement \$100,000.00. (Le Goglu pourra le noter s'il le désire et s'il est franc?) Nous ne croyons pas pour cela que le gouvernement provincial a une main-mise sur cette institution et nous croyons que cet argent sera plus utile à la Charité publique que l'emploi qu'en ferait le "Goglu".

Le "Goglu" trouve que le cultivateur est moins taxé pour ses chemins en Ontario qu'à Québec. Nous l'invitions à relire un récent article de Thomas Poulin, paru dans l'Action Catholique et intitulé "La Crise Agricole". Il verra que l'ap-

Suite à la page 8

Liste des délégués et des invités à bord de l'Arcadian à la Convention de 1930 L'Union des Municipalités de la Province de Québec

Table A listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table B listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table C listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table D listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table E listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table F listing delegates and invitees with their names and addresses.

GRAND FESTIVAL SPORTIF Rond Laframboise

Dimanche après-midi, à 2 hrs. p. m., heure solaire, au Rond Laframboise de cette ville, un grand festival sportif aura lieu sous la direction du promoteur E. H. St-François, de Montréal.

Tous les hommes forts du comté de St-Hyacinthe et des environs sont invités à un concours gratuit pour lever des poids. Le vainqueur du concours sera invité à prendre part au concours final d'élimination qui sera tenu pendant l'exposition de la ville de Québec.

Comme attractions spéciales le public verra à l'oeuvre M. Caouette, homme fort de Montréal, pesant 400 lbs, qui lèvera de 40 à 50 hommes d'un seul coup. Deux chevaux ou deux automobiles en marche ne pourront lui desserrer les bras.

M. Emery Gadbois, équilibriste bien connu, tirera avec ses dents un autobus entièrement chargé.

Une lutte, 2 dans 3 à finir, mettra en lice deux meilleurs lutteurs de Montréal.

Prix d'admission: Adultes 35 cts, enfants 15 cts.

PREMIERE MESSE

Le Rév. Père Patrice, né Paul Robert, o. f. m., fils du Dr. et de Mme C. A. Robert, de St-Hyacinthe, sera ordonné en la basilique de Montréal, le 29 juin prochain. Il célébrera sa première messe au couvent des Franciscains de Rougemont et le lendemain il dira sa première messe à St-Hyacinthe, 1er juillet, dans la chapelle du Monastère des RR. SS. Adoratrices du Précieux-Sang. En même temps que lui, seront ordonnés les RR. PP. Joseph Bonin, o. f. m. et Pascal-Marie Provost, o. f. m., qui sont comme lui des anciens élèves du Séminaire de St-Hyacinthe.

T'a pas ?



Mais le lendemain, quand tu ouvres le réfrigérateur pour prendre une bouteille de BLACK HORSE, tu constates qu'en effet, quelqu'un s'est introduit dans la maison et s'est emparé de toute la BLACK HORSE. T'as pas sûrement jamais éprouvé plus grande satisfaction que celle que tu procures la première bouteille de la nouvelle, caisse livrée par ton fournisseur!

dites simplement - "Bière Black Horse Dawes s.v.p."!

Table G listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table H listing delegates and invitees with their names and addresses.

Table I listing delegates and invitees with their names and addresses.

Vous SEREZ fiers de votre cuisine



... ainsi que des repas exquis que vous y aurez cuits ... à l'ELECTRICITE

Non seulement ce sont des repas exquis mais ils vous prennent aussi moins de temps et ils vous donnent moins de soucis que vous n'auriez osé l'espérer, car la cuisson par la chaleur électrique est scientifiquement exacte, elle ne varie jamais. Le nombre de minutes requises pour cuire un plat ne change pas. Point de tâtonnements, pas de suppositions. La conservation entière du goût naturel et des jus nourrissants des viandes sont assurés ainsi que le goût délicat des légumes et des pâtisseries. Décidez-vous dès ce jour à adopter cette méthode fraîche et propre de cuisson. Munissez votre cuisine d'un poêle électrique.

Southern Canada Power Company Limited "Appartenant à ceux qu'elle sert"

Table listing delegates and invitees with their names and addresses.

COLONNES FEMININES

Le prix de poésie

JE LEGUE A MON FLEUVE

Vieux balancier de chair, le long de mes vertèbres,
Mon cœur va s'arrêter dans son rythme vital;
Mes yeux se glaceront au souffle des ténèbres;
Insensibles ainsi que deux ronds de cristal.

Quand viendra cet instant, ô Fleuve, je te donne
Mon corps à balancer dans ton bercail profond;
J'aurai pour m'enrober ton onde qui frissonne
Et tes moires du soir, au bord du sable blond.

Tes flots d'azur, moins décevants que l'espérance,
Sont aussi moins cruels que le cœur des humains,
Plus stables en leur cœur que ma folle existence,
Ma brève joie et mes douleurs sans lendemains.

Tu sauras me donner la blancheur de la neige
Pour m'offrir en spectacle à tes sirènes d'or,
Qui m'accompagneront, harmonieux cortège,
Jusqu'aux lourds icebergs du lointain Labrador.

Puis je vais me dissoudre en parcelles nomades.
Pour mêler mes débris à la splendeur des mers,
Refléter le bleu ciel miroitant dans les rades
Ou le rocher verdi brisant les flots amers.

Ma chair qu'on adorait et par quoi je fus femme
Ignorera du moins l'opprobre du cercueil;
Fondue en l'océan, fluide comme une âme,
Elle ne risque plus de troubler aucun œil.

Personne ne viendra, soulevant un couvercle,
Grimacer de dégoût sur mon visage mort;
Aucun ver ne pourra tracer sur moi son cercle
Et détruire l'ultime image de mon corps.

Mon fleuve me fera subtile et transparente;
Aucun rayon brutal sur l'émail de mes dents...
J'aurai la paix sans fin sur mes formes errantes
Et je ne craindrai pas les regards impudents.

Ce dont je veux surtout que l'aimé se souvienne,
C'est que je ne suis point poussière et ossement,
C'est que je garde encor ce par quoi je fus sienne
Et que je suis pour lui belle éternellement!

Madeleine LeBleiz.

Note. — Cette poésie très originale de Mlle Madeleine LeBleiz, de Rimouski, vient d'obtenir le 1er Prix (lire en argent offert par M. Jean-Paul Lessard) au concours de 1930 de la Société des Poètes canadiens-français.

DE NOS JOURS

De nos jours, une angoisse poignante semble vouloir briser tous les coeurs vraiment maternels. En effet, laquelle de nos mamans n'a pas frémi à la perspective de ses enfants exposés aux multiples dangers de la vie moderne. Je n'insisterai pas sur ces dangers que des plumes plus compétentes ont énumérés et décrits avant moi. Mais je voudrais plaider la cause de ces jeunes filles sur qui retombent toute la responsabilité et toute l'horreur de leur vie trop libre.

Chacun sait que la vie a jeté la jeune fille hors de la sphère familiale, à cause du travail extérieur auquel elle prend une part des plus actives. Au sein des grandes villes, ou perdue dans de lointaines campagnes, elle s'est généralement trouvée une maison où abriter sa jeunesse, mais rarement une famille qui remplace un peu la sienne. Là, on la souffre, on ne l'admète pas. L'argent avec lequel elle s'est achetée une chambre et du pain, ne lui a pas conquis le cœur de ses hôtes. Elle est une étrangère et elle doit, au moins, être aussi accommodante que les jeunes gens qui l'ont précédée. Ceux-là sortaient beaucoup et surtout, ne recevaient point. Alors, si la jeune fille est simplement pensionnaire, à moins qu'elle ne consente à vivre solitaire dans sa chambre, doit sortir. Il ne faut pas songer à inviter, car où recevoir? On lui a dit bien carrément qu'on ne voulait pas s'astreindre à garder la maison pour la surveiller. Ces gens chez qui nous sommes condamnés à vivre, nous, jeunes expatriés, sont, pour la plupart, d'un égoïsme révoltant, j'en ai fait l'expérience personnelle. Il semble qu'ils n'aient jamais vécu cet âge si riant de la jeunesse, et ils ne comprennent pas que chaque âge a ses besoins. Alors qu'à cinquante et à soixante ans, ils font leurs délices d'une joyeuse partie de cartes qu'ils veulent, bien entendu, aussi longue et aussi fréquente que possible, ils n'admettent pas que deux

coeurs qui s'entendent bien puissent avoir le désir et le besoin de se rencontrer plus d'une fois par semaine et cela, plus d'une heure ou deux.

Alors, il est bien légitime que le jeune homme très peu à l'aise dans une maison où il se sait un trouble-fête, veuille amener sa compagnie au-dehors. Au moins, quand ils ne seront plus là, on pourra "aller veiller" à loisir. Et, ce qui s'explique le moins, c'est le scandale qu'y trouvent ces mêmes personnes qui n'ont rien fait pour l'éviter.

Presque toutes, nous, jeunes filles nous préférons au café, au cinéma, au théâtre et à la rue, une exquise petite soirée en tête à tête avec l'être aimé. Que de tendres mots. Que de problèmes discutés... Que de chansons... Que de mélodies... Qui nous permettent de nous mieux connaître et qui font croître ensuite de si doux souvenirs...

Le sort des plus jeunes servantes est encore plus rigoureux. Dans le village où le hasard m'a conduite, je sais une dame des plus respectables qui a toujours eu quelque une à son service. Or, elle n'a jamais permis que sa servante reçut dans sa maison. Celle que j'ai connue a fait, disons le mot, "ses amours dans la rue, puisqu'elle n'avait ici aucune famille. Ce n'est qu'une dizaine de jours avant son mariage, qu'elle s'est entendue dire à sa grande stupefaction: Monsieur Mareil pourra maintenant vous voir ici!" Elle est aujourd'hui remplacée par une autre qui se voit forcée d'agir de même. Et l'on jette ensuite impitoyablement la pierre à ces pauvres enfants qui, franchement, ia méritent bien peu.

Sans doute, il est pénible d'être condamnée à garder la maison pour le seul bénéfice d'une étrangère. Mais si l'on veut qu'on y pese des conditions: heures et jours précis, maintien respectable et tout ce que l'on voudra, mais qu'on ne permette pas ces plaisirs pour que la jeune fille s'entende dire le lendemain. "L'imbécile" il a veillé jusqu'à la dernière minute:" ou ensemble "Le piano a fait son devoir!"

CHAUFFAGE ECONOMIQUE

POURQUOI L'ON DOIT CHAUFFER AVEC LE CHARBON DE TOURBE.

PARCE QU'IL coûte peu.
PARCE QU'IL est idéal pour la cuisine.
PARCE QU'IL élimine le sciage et le fendage.
PARCE QU'IL est fabriqué à St-Hyacinthe et qu'il donne de l'ouvrage aux citoyens.

PRIX POUR ST-HYACINTHE :

Le tombereau, \$2.00 ; 40 pieds cubes, \$3.75 ;
80 pieds cubes, correspondant à 2000 lbs., \$6.75.

Faites une fois l'essai du charbon de tourbe et vous l'emploierez régulièrement

Bouchard & Mercure, Enr.

AGENTS GÉNÉRAUX

9 rue ST-DENIS, Téléphone 98 ST-HYACINTHE.

Aux quatre coins de la Province.



TROIS GRANDEURS DE FLACONS
Gros: - 40 onces \$3.65
Moyen: - 26 onces \$2.55
Petit: - 10 onces \$1.10

A l'occasion du 24 juin, le Père Baptiste prête l'appui de son éloquence à la cause nationale... Ses paroles sincères méritent d'être acclamées d'un bout à l'autre de la province, comme l'est déjà le Gin Canadien Melchers Croix d'Or, sa boisson favorite.

Fabriqué à Berthierville, Qué., sous la surveillance du Gouvernement Fédéral, rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt pendant des années.
MELCHERS DISTILLERIES LIMITED
Distilleries: Berthierville, Qué. Distillateurs depuis 1898 Bureau-Chef: Montréal.

Gin Canadien Melchers Croix d'Or

Il nous faut en faire des concessions quand on n'est pas chez soi, et pourtant, nous payons assez cher le petit espace que nous occupons. Il me semble que des hôtes plus chrétiens pourraient assez facilement nous le créer plus acceptable et surtout, nous permettre comme aux autres, une calme fréquentation à l'intérieur où nous n'aurions pas à encourir la disgrâce de toutes les consciences plus ou moins scrupuleuses, et bien souvent injustes.

Tout va bien.

FRANCIPANE

Dans une pinte de lait, délayez deux cuillerées de farine de pommes de terre avec six jaunes d'œufs, suerez en quantité suffisante, aromatisez de vanille. Faites prendre sur un feu doux ou au bain-marie en tournant avec la cuiller de bois sans laisser bouillir. Ajoutez quelques amandes.

On garnit de cette crème des tartes ou des tartelettes, mais pour qu'elle soit délicieusement parfumée, il importe de n'employer que la vanille naturelle en gousse à l'exclusion de tout autre parfum synthétique.

LE BOURDON DE NOTRE-DAME

La grosse cloche de Notre-Dame qui a reçu le nom de bourdon est placée dans la tour du sud.

Elle fut fondue en 1682, et refondue trois ans après, l'année même de la révocation de l'Edit de Nantes, en 1685. Elle fut solennellement baptisée et eut pour parrain et marraine Louis XIV et Madame de Maintenon qui lui donnèrent le nom d'Emmanuel-Louise-Thérèse.

Le battant, qui fait retentir des sons graves et lugubres, pèse 480

kilogrammes. Le bourdon de Notre-Dame que seize hommes mettaient en branle avec peine autrefois, a été descendu lors des travaux de restauration entrepris à la cathédrale de Paris. Après quelques années de silence, il a annoncé sa résurrection le jour de Pâques 1851. Quatre hommes seulement le faisaient sonner.

Le bourdon ne se fait entendre qu'aux grandes fêtes et dans les grandes solennités.

LISEZ LE CLAIRON

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

SOREL-ST-HYACINTHE-NOYAN

Horaire en effet le 19 mai 1930.

Lisez de haut en bas Lisez de bas en haut
3.45 p. m. Quitte Sorel — Arrive à Sorel 12.30 p. m.
5.45 p. m. Arrive à St-Hyacinthe—Quitte St-Hyacinthe 10.45 a. m.
6.15 p. m. Quitte St-Hyacinthe—Arrive à St-Hyacinthe 9.00 a. m.
7.36 p. m. Arrive Iberville — Quitte Iberville 7.41 a. m.
8.40 p. m. Arrive à Noyan — Quitte Noyan 6.35 a. m.

Tous les jours, dimanches exceptés.
Pour billets et renseignements, adressez-vous à
E. O. Picard, agent pour la ville,
37 rue Laframboise, Tel: 354

MAGASIN DE HAUTES NOUVEAUTES

Il est reconnu que pour avoir le plus grand choix d'Étoffes à Robes, Soies de Fantaisie pour Blouses, Garnitures, Collets, Dentelles Sacoche, etc., il faut visiter le magasin BERGERON & SICOTTE.

Un immense assortiment d'Indiennes, Ducks, Mousselines, Organis des couleurs les plus nouvelles; aussi Cotonnades de toute sortes.



TAPIS ET PRELARDS.

Notre département de Tapis et de Prélards est reconnu comme étant le plus considérable en ville.

Nous attirons votre attention sur nos Tapis tout-laine de la marque "MAPLE LEAF" supérieur à tout autre tapis de ce genre comme couleur et durabilité.

Tapis de foyers, Prélards jusqu'à 4 verges de large. Portières, Rideaux, Tapis lavables, etc.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

BERGERON & SICOTTE

ST-HYACINTHE

Téléphone: 566 38-40 rue MONDOR

GARAGE FORTIN

Accessoires, Huile, Gazoline, Pièces de rechange. RÉPARATIONS GÉNÉRALES

SPECIALITÉ: Débossage et Posage de Vitres pour Automobiles.

Nous vendons les fameux pneus "GOODRICH" et "SILVERTOWN", assortiment complet.



GRATIS
Nouveau service à dîner (semi-porcelaine) 97 morceaux, valeur \$30.00, donné GRATUITS avec le THE et CAFE MIKADO
Meilleur que tout autre thé et café du même prix. En vente à 75c. la lb. aux endroits suivants:

- A. BEAUDRY, J. R. CABANA, JOS. DONAIS, GLADU & FRERE, JOS. LACHAPELLE, LAROCHELLE & COURCHESNE, JOS. MARCHESSAULT, H. MESSIER & FILS, ADELARD MONGEAU, P. E. NADEAU, OVIDE POULIN.

SIXIEME EXCURSION A TRAVERS LE CANADA AVEC L'UNIVERSITE DE MONTREAL DU 5 AU 26 JUILLET, 1930

Direction personnelle de M. VICTOR DORÉ
Professeur à l'École des Sciences Sociales, Économique et Politique de l'Université de Montréal et Président de la Commission des Écoles Catholiques de Montréal.
PAR TRAIN DE LUXE DU Pacifique Canadien

Un voyage de vacances instructif et agréable, organisé pour faciliter aux Canadiens la visite de leur pays, de ses villes, de ses industries et de ses sites pittoresques.

Les Grands Lacs — L'Ouest Canadien — Banff — Lac Louise — Vancouver — Victoria.

\$365 de MONTREAL tous frais compris

Pour renseignements complets, s'ad. à l'Université de Montréal, No. 1265, rue St-Denis, Montréal — à M. Victor Doré, directeur du voyage, Casier Postal 476, Montréal, ou aux agents du PACIFIQUE CANADIEN

11a-27jn

WILFRID CHAPDELAINE ST-HYACINTHE, QUE.
Mettez ce coupon à la poste de suite
Veuillez m'envoyer des renseignements sur les assurances à prix réduit de la Série Confédération, émises par la Confédération Life Association.
Nom.....
Adresse.....
Occupation..... Age.....

Série "Confédération" Les Nouvelles Polices Sont bien Vues du Public

Elles sont bien vues parce qu'elles accordent l'assurance à un prix très réduit tout en permettant aux assurés de participer aux bénéfices.
Les primes sont réduites; vous pouvez donc vous assurer pour une plus grosse somme et ainsi mieux protéger ceux qui dépendent de vous.

Les polices de la série Confédération sont émises selon les systèmes vie ordinaire, vie à primes en nombre limité, dotation. Le bénéfice en cas d'incapacité totale et celui de double indemnité peuvent être ajoutés à la police.

Envoyez-nous le coupon et vous recevrez tous les renseignements utiles—Agissez de suite, avant de vous engager autre part.

Confederation Life Association

Siège Social Toronto

NOTES LOCALES

GRANDE ASSEMBLEE PUBLIQUE A BAS LES MASQUES

Un puissant comité d'organisation s'est formé pour promouvoir la candidature du maire Bouchard aux prochaines élections municipales.

M. Bouchard donnera sa réponse définitive à une grande assemblée qui aura lieu le dimanche soir, 29 juin courant.

On la tiendra au kiosque et pour l'agrémenter il y aura entre les discours de la musique par la fanfare Philharmonique.

Pour permettre aux contribuables d'assister avec le moins d'inconvénients à cette assemblée qui sera assez longue, le comité verra à aménager un très grand nombre de sièges qui seront à la disposition des hommes et des femmes adultes.

A HOCHELAGA

Mlle Rose-Allé D'Anjou de notre ville était récemment l'invitée de Mlle Portugais d'Hochelaga, Montréal.

EN VOYAGE

M. et Mme Omer Gaucher, M. Robert Laliberté et M. Paul-Emile Gaucher, tous de St-Hyacinthe, sont partis en automobile mardi de cette semaine, le 17 courant, pour une promenade de deux semaines à New-York et à Atlantic City.

ORDINATION ET CONFIRMATION

Sa Grandeur Mgr J.-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield a conféré trois ordinations dans la chapelle du Séminaire de St-Hyacinthe.

Les ordinands sont les abbés Raoul Bonin, originaire de St-Jude; Charles-Emile Gadois de Montréal, autrefois de St-Barnabé-Sud, et Anselme Longpré, de St-Ephrem d'Upton.

Immédiatement après cette cérémonie, Mgr Langlois s'est rendu en la cathédrale, où il a confirmé quelque sept cents enfants.

NOUVEAU MEDECIN

Le Dr. Lucien Ostiguy, fils du Dr Paul Ostiguy autrefois de St-Hyacinthe, a ouvert son bureau de médecine générale au No. 84, rue Mondor, coin Cascades, au-dessus de la pharmacie Lanctôt.

REMERCIEMENTS

La famille Joseph Roy remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs, de messes, bouquets spirituels, cartes mortuaires, cartes de sympathies, assistance aux funérailles, visites à domicile à Montréal, soit par assistance à l'inhumation à St-Hyacinthe, à l'occasion du décès de Joseph-Rodolphe Roy, de Montréal, fils de feu Joseph Roy, ancien protonotaire à St-Hyacinthe.

TRISTE NOYADE

Samedi dernier un jeune garçon de dix ans, du nom de Jean-Paul Langelier, de Saint-Barnabé-Sud, comté de St-Hyacinthe, s'est noyé accidentellement à la traversée de St-Simon de Bagot.

Ils étaient partis quatre petits garçons pour aller pêcher, lorsqu'ils s'avisèrent de se baigner. Ils tirèrent de l'eau la pesée qui retenait un bac près de la rive.

Il fut retiré de l'eau vers 8 1/2 hrs. p. m. au moyen d'une seine. Son service fut chanté lundi dernier, en l'église paroissiale de St-Barnabé-Sud, par l'abbé J.-B. Larochelle curé de cette paroisse.

Cette triste noyade rappellera aux parents que les vacances approchent et que leur surveillance doit être plus attentive que jamais.

DOUBLE ANNIVERSAIRE

Ces jours derniers, chez M. Cléophas Sasseville de Saint-Barnabé-Sud, comté de St-Hyacinthe, avait lieu une soirée intime en l'honneur du double anniversaire de naissance de M. Cléophas Sasseville, âgé de 70 ans, et de Mme Cléophas Sasseville, âgée de 66 ans.

Il y eut dans la soirée et amusements variés. Tous s'amuserent ferme jusqu'au matin et c'est avec regret qu'ils se quittèrent tout en conservant un souvenir impérissable de cette soirée-souvenir.

On remarquait, en plus des héros de la fête, M. et Mme Cléophas Sasseville, les familles Isaie Marion, Thomas St-Jean, Aimé Riendeau, Omer Poulin, Roméo Larivière, M. et Mme Omer Joyal, M. Alexis et Mlle Lilliane St-Onge.

ANNIVERSAIRES SACERDOTAUX

Quatre prêtres du diocèse de St-Hyacinthe célébreront cette année, le 29 juin prochain, leur 25e anniversaire d'ordination sacerdotale.

Ce sont MM. les abbés J.-H. Beland, Azarie Couillard-Després, Georges-Arthur Goyette et Romuald Lecours.

L'abbé J.-H. Beland est né à St-Simon de Bagot le 23 mars, 1881, de Delphis Beland, tailleur, et de Phélanise Bernier. Il fit ses études classiques au Séminaire de St-Hyacinthe et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal.

L'abbé Azarie Couillard-Després, est né à St-Albans dans le Vermont, le 4 mars, 1876, de Azarie-François Couillard-Després, cultivateur, et de Valérie Larose dit Chagnon.

L'abbé Georges-Arthur Goyette est né à St-Albans dans le Vermont, le 4 mars, 1876, de Azarie-François Couillard-Després, cultivateur, et de Valérie Larose dit Chagnon.

L'abbé Romuald Lecours, est né à Worcester, Mass., le 23 juin, 1880, fils d'Edouard Lecours et de Corine Birs. Il fit ses études classiques au Séminaire de St-Hyacinthe et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal.

"Louis Hébert et sa Famille", "Histoire de la Seigneurie de Saint-Ours", "Noblesse de France et du Canada", "Critique de l'Histoire de l'Académie Française de Moreau, il fut membre de la Société Royale du Canada, 1918, de la Société Historique de Montréal, de la Société Archéologique de Montréal et de la Société de Géographie de Québec.

L'abbé Georges-Arthur Goyette est né à Sorel, comté de Richelieu, le 12 de septembre, 1876, fils de Pierre Goyette, marchand, et de Théotiste Lemire-Marsolais. Il fit ses études classiques au Séminaire de St-Hyacinthe et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal; il fut ordonné à St-Hyacinthe par feu Mgr Maxime Decelles, le 29 juin, 1905.

L'abbé Romuald Lecours, est né à Worcester, Mass., le 23 juin, 1880, fils d'Edouard Lecours et de Corine Birs. Il fit ses études classiques au Séminaire de St-Hyacinthe et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal.

PROMENADE DES ORPHELINS

La 5e promenade annuelle des orphelins de l'Hôtel-Dieu, organisée par l'Auto-Club de St-Hyacinthe, jeudi le 12 courant au parc Otterburn, St-Hilaire, a remporté un franc succès.

Une quarantaine d'automobilistes ont répondu à l'invitation qui leur a été adressée par M. Paul Lussier, secrétaire de l'Auto-Club.

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Le joyeux groupe revint à 7 hrs p. m. content de cette promenade annuelle et nos orphelins, cet après-midi là, ne furent pas totalement orphelins. Grâce à nos automobilistes ils durent rêver le soir comme il est bon d'avoir un père, tout en songeant au dévouement inlassable de nos religieuses de la Charité, ces mères d'apostolat et d'humilité vraiment admirables.

25e ANNIVERSAIRE

Patronage Saint-Vincent de Paul

De mémorables et grandioses fêtes se préparent à St-Hyacinthe, pour fêter comme il convient le 25e anniversaire de fondation du Patronage St-Vincent de Paul. Ce Patronage est une oeuvre de Jeunesse de haut plan qui a grandi et progressé merveilleusement, malgré mille obstacles.

Pour nos lecteurs, il est utile de connaître quelque peu l'histoire de cette belle institution religieuse.

Deux humbles prêtres, mais deux saints, ont eu l'initiative de la fondation de ce Patronage: Mgr Maxime Decelles, 5e évêque de Saint-Hyacinthe et monsieur le chanoine Duhamel, curé de la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Cette fondation, en octobre 1905, fut l'oeuvre capitale, de Mgr Decelles qui en assura l'existence et qui pouvait dire avant de mourir: "Je puis chanter mon Nunc Dimittis, mon Patronage vivra".

Après l'achat de la propriété Boas, un ancien manoir seigneurial qui conserve encore intactes ses belles lignes architecturales, le 29 juin 1905, l'entente définitive entre l'évêque de Saint-Hyacinthe et l'Institut des Pères de St-Vincent de Paul, représenté par le père Nunevais, fut conclue.

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

Le programme de l'après-midi comprenait différents numéros de jeux auxquels nos orphelins firent honneur.

Nos orphelins savent se "souvenir" et ils ont remercié leurs bienfaiteurs dans une jolie chanson, composée par l'abbé Alfred Lalime, assistant-chapelain de l'Hôtel-Dieu et intitulée: "Vivent nos Bienfaiteurs!"

en jour plus d'importance et toute une population environnante lui-mait à suivre les exercices pieux et vivants de la jeunesse du Patronage. Le Rév. P. Tremblay ne craint pas de prendre encore cette besogne sur ses épaules et bientôt la magnifique chapelle actuelle s'élevait.

Les jeunes gens avaient maintenant un véritable chez eux et y bénéficiaient des bienfaits de la meilleure culture chrétienne. Le Bon Dieu était logé convenablement. On songea des lors à orner l'extérieur du vieux manoir. Et grâce à des souscriptions généreuses et amicales, la magnifique entrée actuelle, avec ses magnifiques gazons, ses lampadaires élancés et ses sinuieuses allées, plaçait le Patronage au nombre des édifices les plus gracieux, les plus ombragés et les plus coquets de notre ville.

En 1924, 1925 et 1926, le Rév. P. Tremblay, répondant aux règlements de l'Institut, s'en allait directeur de l'oeuvre du Patronage à Laval, Québec; mais il nous revient ensuite. Le Rév. Père Laperrière qui fit son stage de trois ans en notre Patronage, y a laissé un souvenir très agréable auprès de notre jeunesse.

Cette année encore, nous voyons le Père Tremblay à l'oeuvre. Un magnifique bain s'élève maintenant sur le terrain du Patronage, bain élevé par des souscriptions personnelles, de quelques sociétés amies de l'oeuvre. Une ligne de Bal-le au Camp vient d'être aussi fondée avec l'approbation de Mgr l'Evêque.

En résumé voilà ce qu'a produit le petit grain de sénévé planté il y a 25 ans; cette petite plante est maintenant un bel arbre robuste, capable de défier le temps, les ennemis de son oeuvre et de résister à toutes les attaques.

Toute notre ville, tout notre clergé catholique, tous les Patronages frères de Québec, Montréal et Lévis, se joindront à la jeunesse de Saint-Hyacinthe pour célébrer avec enthousiasme ce 25e anniversaire de fondation, lors des grandes journées des 28, 29 et 30 juin prochain. Dieu soit loué et remercié!

CHEZ NOS AVOCATS

Comme par les années dernières, l'Association du Barreau de St-Hyacinthe a décidé que les bureaux des avocats de notre ville fermeront le samedi après-midi, à 1 hre p. m., du 28 juin au 1er octobre, 1930.

NOUVELLE CHAMPIONNE LAITIÈRE

Il nous fait plaisir de publier le communiqué suivant que nous recevons de M. Adrien Morin, secrétaire de la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens.

Un nouveau record officiel de production laitière vient d'être établi pour la race bovine Canadienne, par la vache "SYLVESTRE-A-125", No 5840, la propriété de M. Alfred Labrecque, St-Charles, Bellechasse. La nouvelle championne vient de s'inscrire au Livre d'Or Canadien avec l'énorme production de 17,013 lbs de lait et 729 lbs de gras, dans la division de 365 jours, classe adulte.

En 1910 et 1911, on construisit la grande salle de spectacles que nous admirons, salle servant aussi de gymnase. Le nombre de patronnés augmentant rapidement, on construisit aussi le dortoir tel qu'on le voit actuellement et on ouvre des salles pour l'Union Saint-Louis, une des sections de l'oeuvre de Jeunesse au Patronage.

En 1915, les jeunes de l'Union avaient vieilli et étaient d'âge à passer dans la section de l'Union Notre-Dame: on songea alors à leur aménager les belles salles qui constituent actuellement l'endroit de repos et d'amusement pour nos jeunes gens.

En 1920, on ajoute encore une nouvelle section pour les enfants de 7 à 14 ans, sous le non Union des SS. Anges: le premier directeur fut le dévoué et si remuant Frère Bédard.

N'ayons garde d'oublier la fondation du magnifique corps de musique, la Fanfare du Patronage, fondation à laquelle a été intimement mêlé M. Jean-Baptiste Renaud qui sut trouver, au milieu des siens, les fonds nécessaires pour l'achat des instruments.

En 1915, une nouvelle chapelle s'imposait: l'oeuvre prenait de jour

COURSES A L'EXPOSITION DE SAINT-HYACINTHE

A l'occasion de l'exposition du comté de St-Hyacinthe qui aura lieu les 1-2-3 juillet, 1930, il y aura de grandes courses au trot et amble comme suit: mardi, 1er juillet, classe 2.28 Amble \$300; classe 2.13 trot \$400; classe 2.11 \$500; mercredi, 2 juillet, classe 2.23 trot \$300; classe 2.15 amble \$400; stake 2.20 trot (fermé) \$1000; jeudi, 3 juillet, classe des Trois Comtés, St-Hyacinthe-Rouville-Bagot, trot et amble \$200; classe 2.23 amble \$300; stake 2.20 amble \$1000.

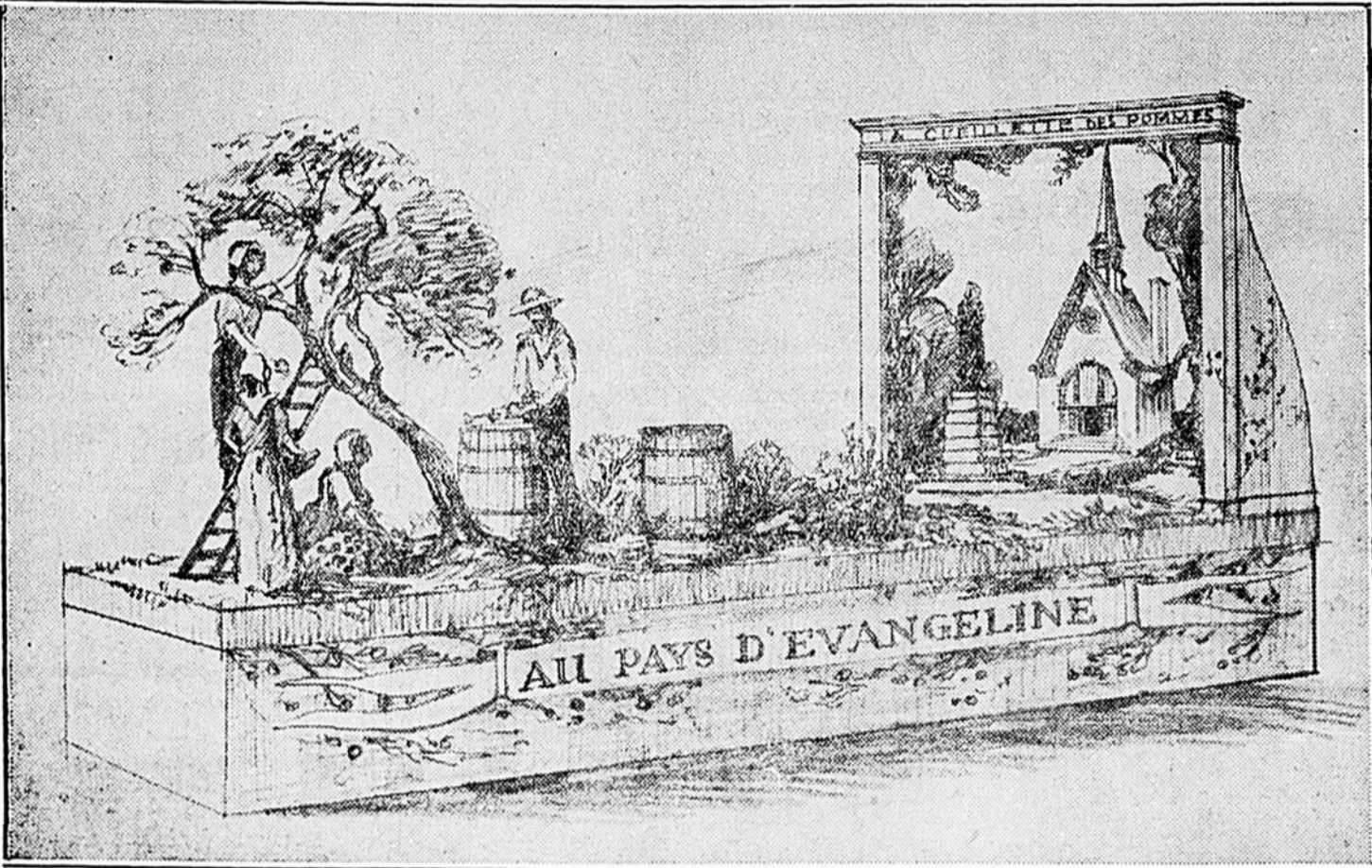
La grosse attraction pour les courses de mercredi, 2 juillet, sera le stake 2.20 trot, bourse \$1000. Nous donnons ci-après les figurants inscrits à date: Louise Peter, issue de Ingara, propriétaire L. Langevin, Montréal; Fanny Volo Bay, issue de Peter Volo, prop. A. W. McCabe, Richmond; Spindrift Bay, issue de Pines Delgen, prop. Dr P. Brennan Québec; Miss Chilcoat, issue de Chilcoat, prop. G. A. John, Toronto, Ont; War Danee Bay, prop. Chs. Moreau, Limoilou, Qué; Lee Gads, issue de Lee Tide, prop. Sterns & Morin, Plattsburg, N. Y.; Justice Guy, issue de Guy Axworthy, prop. Chet. A. Cleveland, Danville, Qué; F. E. W., prop. Roaring Brooks Stable Barton Vt; Spruce, prop. Roaring Brooks Stable Barton Vt; Anna Guy, issue de Guy Axworthy, prop. F. W. Pickel, Newport, Vt; Fearless Guy, issue de Guy Axworthy, prop. A. J. Monty, Rock Island, Vt; Vermont Express, issue de Atlantic Express prop. H. F. Pierce, White-River Junction Vt; Little Lulu, issue de Artalan Axworthy prop. H. F. Pierce, White-River Junction Vt; Goodwatts, prop. E. Nadeau, St-Jean Qué; Princess Case, prop. P. Larente, Montréal; Sue Hanover, issue de Dillon Volo, prop. David Sterns, Plattsburg, N. Y.; Anna Dillon, issue de Dillon Ax. prop. F. M. Pickel, Newport; Andy Frisco, issue de Nelson Dillon, prop. F. M. Pickel, Newport Vt; Grace Dillon, issue de St-Francoise, prop. P. Nilman, Québec; The Baron Express, issue de Att. Express, prop. A. J. Monty, Rock Island, Vt; Margaret Royal, issue de Royal Att. prop. Chet H. Cleveland, Danville, Qué; Starhel, issue de Day Star, prop. Chet H. Cleveland, Danville, Qué; Landy Dillon, issue de Nelson Dillon, prop. A. J. Monty, Rock Island, Vt.

Le stake de 2.20 amble, bourse \$1000, ne manquera pas d'intéresser vivement le public. Parmi les figurants inscrits pour ce stake à date nous remarquons: Bud Grattan Prop. J. F. Payette, Penetanguishene, Ont.; Miss Cleo Volo, issue de Great Volo, prop. L. Langevin, Montréal; Star Peter, issue de Peter G., prop. C. W. Chute, Birehton, P. Q.; Letta Dillon, issue de Nelson Dillon, prop. Jos. Ste-Marie, Laprairie, Qué; Zom McKinney, prop. Roaring Brook Stable, Barton, Vt; Jos. Hill, prop. R. Archaubault, St-Hyacinthe, Qué; The Boy, issu de Alto Dewey, prop. Eugène Cantin, Québec, Qué; Beau Brummel, issu de San Francisco, prop. F. W. Pickel, Newport, Vt; Miss Hal G., issue de Peter G., prop. N. Neely, Sarnia, Ont.; Silver Peter, issu de Peter G., prop. N. Neely, Sarnia, Ont.; Dover Laddie, prop. E. Nadeau, St-Jean, Qué; Grand Peter, issu de Peter L. prop. L. P. Nobert, Montréal; Lady Scott, issue de Gr. Scott, prop. F. M. Pickel, Newport Vt; June Coster, issue de Willy Coster, prop. Gaston Cloutier, Rawdon, Qué.

Comme on le voit, ces deux stakes à eux seuls mettront en lice une quarantaine des meilleurs coureurs de ces classes, venus du Canada et des Etats-Unis. Comme par le passé, il y aura fanfare et attractions sur le terrain de l'exposition, tous les jours. Les visiteurs pourront en même temps admirer la plus grande piscine à ciel ouvert au Canada.

Ces courses du Grand Circuit promettent d'excellents records sur la piste du Rond Laframboise, à St-Hyacinthe, Qué.

La Cueillette des Pommes au Pays d'Évangéline



L'immortel pays d'Évangéline, célèbre par son histoire tragique, ses beautés pittoresques et sa fertilité, sera représenté cette année dans la grande procession de la Société Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin courant, par un superbe char allégorique, don de la Compagnie du Pacifique Canadien.

HOPITAL PRIVÉ CRESCENT
Chirurgie: Hernie, Appendicite, Maladies de la Femme, etc.
Service Spécial d'Accouchement
Dr. G. E. MILETTE
Chirurgien-Chef
1535, rue Crescent, près St-Catherine MONTREAL

LA CONVENTION LIBERALE
Choix des délégués

Hier au soir, des représentants libéraux de la ville de St-Hyacinthe se réunissaient à la salle du Clairon pour passer la résolution suivante concernant le choix des délégués pour la grande convention libérale du comté électoral St-Hyacinthe-Rouville qui sera tenue dimanche, le 30 juin, au théâtre Corona, à 1 h de l'après-midi, et à laquelle sera choisi le candidat libéral pour représenter au fédéral le comté électoral ci-dessus nommé.

"Il est proposé par M. Wilfrid Amyot, secondé par M. J. E. Lanoix et résolu à l'unanimité que le secrétaire de l'Association Libérale du Comté de St-Hyacinthe soit autorisé à faire annoncer dans chaque paroisse du Comté de St-Hyacinthe que le choix des délégués pour la Convention Libérale se fera à l'issue de la grand'messe dans chaque municipalité rurale, le dimanche, le 29 juin, 1930, et que dans la ville de St-Hyacinthe, le choix des délégués se fera pour chaque Quartier à la salle publique du Marché Centre à la même date, à 1 h de l'après-midi. La Convention Libérale de St-Hyacinthe-Rouville ayant été fixée à lundi 30 juin, à 1 h p. m. au théâtre Corona, par l'organisateur en chef, M. Alfred Legault. A l'occasion de cette Convention, il y aura une grande assemblée à St-Hyacinthe. Le Secrétaire est autorisé aussi à publier dans tous les journaux ces nouvelles et à faire préparer les formules nécessaires pour la Convention."

Cette assemblée était présidée par M. Joseph Godbout, président de l'Association Libérale du Comté de Saint-Hyacinthe.

A l'ouverture, l'Hon. T.-D. Bouchard, Orateur de la Chambre à Québec et Maire de St-Hyacinthe, informa l'auditoire qu'à son grand regret M. René Morin, député sortant du comté électoral St-Hyacinthe-Rouville, avait décidé définitivement de se retirer de la politique vu ses nombreuses occupations comme directeur-gérant d'une de nos plus grandes institutions financières. Monsieur Bouchard rappelle l'excellent travail de M. Morin et il ne doute aucunement que tous les libéraux le voient quitter avec un vif regret l'arène fédérale. M. Bouchard espère que son successeur marchera sur ses traces

pour le plus grand bien du comté St-Hyacinthe-Rouville, de notre province et du pays tout entier. Il est convenu que le choix du candidat libéral se fera dans la plus parfaite harmonie et que tous les libéraux apporteront leur concours efficace pour obtenir une éclatante victoire libérale dans St-Hyacinthe-Rouville.

On remarquait à cette réunion, l'Hon. T.-D. Bouchard, député du comté de St-Hyacinthe, au provincial, MM. Joseph Godbout, président de l'Association Libérale du Comté de St-Hyacinthe, Paul Richer Secrétaire, Lionel Leblanc, assistant-secrétaire, Wilfrid Amyot, William D'Anjou, Ovide Perreault, Mre Th-Adlard Fontaine, C. R., Mre Achille Delage, promoteur du district, Adéland Viens, Louis Bareloux, L.-Edmond Blanchet, Michel Daigle, Léandre Bernard, Olivier Pieher, Arthur Filibotte, Mre Victor Chabot, Henri Morin, J. E. Lanoix, Arthur Bernier, Arthur Leblanc, L. C. Chevall, Merrill D'Anjou, Honoré Robert, Raoul Piché, L. A. Beauregard, Louis Benoit, Nap. Bessette, Ernest Daigneault, Emery Charon, Nap. Gobeille, J. B. E. Durocher, J.-E. Gosselin, Nap. Demers, Magloire Côté, Georges Marcoux, Wilfrid Marcoux, Narcisse Gadbois, Jos. Souaid, Napoléon Godbout, Oscar Savary, Arthur Sansouey, Gaston St-Pierre, Victor Hébert, J. L. Guillet, Uldérie Hébert.

AU VOYAGE DE L'UNION

Mme L'Hon. T.-D. Bouchard et sa fille, Mlle Cécile-Ena, feront le voyage de l'Union des Municipalités de la Province de Québec, qui aura lieu du 21 au 28 juin courant. Elles prendront l'Acadian, luxueux transatlantique, pour visiter St-Jean, capitale de Terre-Neuve, et les îles St-Pierre et Miquelon.

COURRIER D'ACTON-VALE

Acton-Vale, 1 juin, 1930. — La communion solennelle des enfants a eu lieu le 31 mai. Il y avait une cinquantaine d'enfants qui ont fait cette communion.

—Il y a eu le 31 mai, le mariage de M. Richard de notre ville, avec une Mlle Beaudoin de St-Théodore. Plusieurs amis du marié se sont rendus à St-Théodore.

—Le 31 mai ont eu lieu les funérailles et l'inhumation de M. Israël Gélmeau, décédé dans notre paroisse, au 4ième Rang, le 28 mai dernier.

Acton-Vale, 15 juin, 1930 — Lundi, le 9 juin, ont eu lieu les funérailles de Madame Norbert Blanchard.

Madame Blanchard est morte vendredi le 6 juin après une longue maladie. Elle laisse quatre petits enfants en bas âge ses père et mère, plusieurs frères et soeurs pour regretter sa perte.

Sauvegardez la Santé de vos Enfants

Assurez-leur la protection d'un Réfrigérateur General Electric

LA santé de vos enfants est un trésor précieux et vous pouvez la protéger efficacement en gardant toujours leurs aliments frais et sains dans un Réfrigérateur General Electric.

Pour quelques sous par jour, ce Réfrigérateur conserve au-dessous du point dangereux de 50 degrés, le lait et autres produits alimentaires de nature périssable. Il élimine la menace des déerées légèrement détériorées.

Le Réfrigérateur General Electric est absolument à l'abri de tout ennui ou dérangement... Il n'a même jamais besoin d'être huilé. Et son fonctionnement est la simplicité même, car il ne comporte ni ventilateurs, ni courroies, ni boîtes de graissage susceptibles de vous occasionner des soucis.

Conditions faciles à votre gré

REFRIGERATEUR TOUT-ACIER
GENERAL ELECTRIC
J. S. MITCHELL & COMPANY LIMITED
SHERBROOKE, QUE.

Garanti par la CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., Limited

Aujourd'hui, dimanche le 15 juin, a lieu l'exposition des ouvrages chez les Religieuses de la Présentation. Le public est invité pour aller visiter ces objets qui sont très nombreux.

COURRIER DE ST-DAMASE

Juin, 4 1930. — M. Alphonse Planchet, de Montréal, ainsi que sa soeur, Mlle Evelina, étaient en visite ces jours derniers chez Mme Z.-T. Marchessault.

—M. J.-B. Chartier est venu passer la fête de l'Ascension chez son frère, M. Jos. Chartier.

—M. et Mme Arthur Blanchette font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils. Parr. et Marr.: M. et Mme Arthur Godin.

PROGRAMME OFFICIEL

CLEBRATION DE LA ST-JEAN-BAPTISTE A ST-HYACINTHE

Nous donnons ci-après les grandes lignes de la célébration officielle de la fête nationale de la St-Jean-Baptiste qui aura lieu à St-Hyacinthe le 24 juin courant.

AVANT-MIDI: — Départ de la procession au Marché Centre à 8 hrs. Paroisses: Rues, Cascades, Bourdages, Girouard, jusqu'à la cathédrale. 8 1/2 hrs. a. m. Messe et sermon.



ER-110-DF

LIBÉRAUX! CONSERVATEURS! INDÉPENDANTS!
Voici le temps des discours
Procurez-vous dès maintenant un Radio à des conditions faciles.
RADIO
Victor Philco Radiola Marconi Atwater-Kent Rogers-Majestic
Victor Radio Electroka complet. \$375
Aussi, Records Victor, Musique en Feuilles, Phonographes Orthophonic, Lampes et Batteries à Radios...
PAUL-EMILE GAUCHER
LE SEUL MAGASIN A ST-HYACINTHE QUI VENDANT QUE DE LA MUSIQUE
219 CASCADES TEL. 36 ST-HYACINTHE

SOUSSIONS
Les Commissaires d'Ecoles de la Cité de St-Hyacinthe recevront des soumissions pour les travaux de peinture de l'extérieur de leurs trois écoles jusqu'à 5 heures, P. M. le 26 juin 1930.
Pour informations et spécifications, s'adresser au sousigné, à qui les soumissions devront être adressées.
Le secrétaire-trésorier HENRI MORIN

AVIS PUBLIC
Municipalité de Ste-Christine.
Aux Entrepreneurs
Avis public est par les présentes donné par le sousigné Secrétaire Trésorier que la municipalité de la paroisse de Ste-Christine, offre à tout entrepreneur la construction d'un pont public dans la susdite municipalité en acier et béton armé suivant les plans et devis qui sont déposés à mon bureau avec le règlement No 41 et que tout entrepreneur qui sera intéressé dans la dite construction devra s'adresser au dit Secrétaire jusqu'au 1er juillet prochain. Des soumissions cachetées le Conseil de la dite Municipalité ne s'engage à en accepter aucune.

PIANO ET MEUBLES
Un piano automatique valant \$790 absolument neuf pour \$350, avec rouleaux de musique; aussi plusieurs meubles de bonnes valeurs, provenant des échanges, à très bas prix.
Edifice P. T. Légaré Ltee coin St-Antoine-St-François, St-Hyacinthe, tél. 214.

DEUX HOMMES DEMANDES
Deux hommes avec voiture, pour nous représenter dans les comtés environnants. Pour la vente d'un produit de première nécessité dans chaque famille. Expérience pas nécessaire. Bon salaire au début. Ecrire pour appointment ou s'adresser personnellement le soir de 7 à 9 hrs pour détails, à M. H. Fleury, 219 1/2 Cascades, St-Hyacinthe, Que. 6-13-20-27.

CHAR USAGE
Automobile usagé à vendre. Char touring "Maxwell" à bon marché, conditions faciles, licence comprise. S'adresser au bureau du "Clairon". jno.

CIRQUE A ST-HYACINTHE
UN JOUR SEULEMENT
VENDREDI 4 JUILLET
au terrain ordinaire pour les cirques RUE LAFRAMBOISE
CIRQUE COLE & ROGERS
Ménagerie et Attractions de l'Ouest.
DEUX REPRESENTATIONS:
Après-Midi, 2.30 hrs. — Soir, 8.00 hrs.
AMENEZ VOTRE FAMILLE!

Parr. et marr.: Paul Seyer et Alexina Robidoux.

GRANDES COURSES A ST-HYACINTHE

La Société d'Agriculture du Comté de St-Hyacinthe tiendra son exposition annuelle au Parc Laframboise de cette ville les 1-2-3 juillet prochain.

Outre les attractions de tous genres et le concours de la fanfare chaque jour, il y aura de grandes courses au trot et amble: mardi 1er juillet; classe 2.28 amble, bourse \$300; classe 2.13 trot, \$400; classe 2.11 amble, \$500; mercredi, 2 juillet: Classe 2.23 trot \$300; classe 2.15 amble, \$400; stake 2.20 trot (fermé) \$1000; jeudi, 3 juillet: classe des trois comtés, St-Hyacinthe, Rouville-Bagot, trot et amble \$200; classe 2.23 amble, \$300; stake 2.20 amble, (fermé) \$1000.

CANADA
CONTRAT DE LA MALLE
DES SOUSSIONS CACHETÉES, adressées au Ministre des Postes seront reçues à Ottawa, jusqu'à midi, vendredi le 18 juillet, 1930 pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les conditions d'un contrat pour un terme de quatre années six fois par semaine sur la route rurale No. 2 de St-Barnabé Sud à commencer au bon plaisir du Ministre des Postes.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du contrat projeté peuvent être vus aux Bureaux de Poste de St-Barnabé-Sud et au bureau de l'administrateur du District où l'on pourra aussi se procurer des formules de soumission.

Bureau de l'administrateur de District, Montréal, 5 juin, 1930. J. Taylor, Administrateur de District. (13-20-27).

Le Ministère des Travaux Publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le mardi 8 juillet 1930, des soumissions pour la construction d'un édifice public à Victoriaville, P. Q., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sousigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumissions pour un édifice public, Victoriaville, P. Q."

On peut consulter les plans et le devis et se procurer des formules de soumission aux bureaux de l'Architecte en chef, du ministère des Travaux publics, Ottawa, du Surintendant, 150 rue Saint-Paul ouest, Montréal, P. Q., et du concierge de l'édifice du bureau de poste, Victoriaville, P. Q.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

On peut se procurer au bureau de l'Architecte en chef, ministère des Travaux publics, des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$20.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire.

Cartes d'Affaires
DOCTEUR J. A. VIGER
Des Hôpitaux de Paris
MALADIES
Des YEUX, des OREILLES du NEZ, de la GORGE.
173 1/2 Girouard Téléphone 60
SAINT-HYACINTHE
1a6dée.

DR H. GAGNON
MEDECIN
HEURES DE BUREAU
de 10 heures à midi
de 2 à 5 hrs. P. M.
de 7 à 8 hrs. P. M.
95 Mondor ST-HYACINTHE Tél. 182
9m170

Tél. 882 W
Bouchard & Frère
Entrepreneurs Peintres
Travaux de peinture — Letterage — Vitrage — Décoration — Dorure — Etc.
40 rue Héloïse, St-Hyacinthe

Laissez-nous tenir votre maison chaude pour vous!!!
ST-PIERRE & LAROSE
BOIS et CHARBON
Rue du Grand-Tronc - Tél 264
ST-HYACINTHE, Qué.
Téléphone Bell 680

LOUIS BERNARD
Entrepreneur Général
MACON, PLAÎRIER et BRIQUETEUR
A l'entreprise ou à la journée.
Spécialité: Corniches et Ornement d'Eglises. Travail au Stucco. — Ouvrage Garanti.
130, rue Laframboise St-Hyacinthe

MACHINE A SABLER
M'étant procuré une machine à sabler les planchers, j'invite cordialement les personnes qui auraient des travaux de ce genre à faire exécuter de me les confier, assurant d'avance, une entière satisfaction.
E. A. GENDRON, 244 Cascades, ST-HYACINTHE.

Petites Annonces
A VENDRE
Piano Automatique
Marque KIMBALL de New-York, 30 rouleaux pesant 1000 lbs. Conditions faciles.
S'adresser à
52 1/2 St-Michel St-Hyacinthe, Ville.

COURROIES (STRAPS) A VENDRE
Pourquoi acheter vos courroies (straps) en caoutchouc à l'étranger quand vous pouvez vous les procurer à meilleur marché nulle part ailleurs qu'en vous adressant directement chez:
O. CHALIFOUX & FILS LTEE.
Près de la gare du chemin de fer C.N.R.
A ST-HYACINTHE, Qué. jno.

A VENDRE
Fixtures complètes de magasin, tablettes, Show-cases, bureau, machine à coudre, etc.
S'adresser à 15 rue St-Dominique, Ville. jno.

EPICERIE A VENDRE
Epicierie à vendre. Une des plus modernes de la ville avec clientèle choisie faisant affaire que pour du comptant.
S'adresser à 93 rue Cascades. jno.

A LOUER
Deux appartements complets meublés à louer comprenant chambre à coucher et cuisine.
S'adresser à 13 rue William. jno

GARAGES A LOUER
Garages à louer en très bon ordre, belle cour et accès facile.
S'adresser à 175 rue Girouard. Tel. 111. J. n. o.

ON DEMANDE
2 Hommes pour s'occuper de la vente d'assurance en général. Position très avantageuse. S'adresser ou écrire immédiatement à 9, rue Saint-Denis, Saint-Hyacinthe. jno.

ON DEMANDE
Gérant de magasin demandé pour St-Hyacinthe. Expérience pas nécessaire. \$50.00 par semaine et participation aux profits pour commencer. Doit être en état de fournir \$750.00 à \$1250.00 comptant pour garantir la marchandise. S'adresser à 4083 rue St-Denis, Montréal.

A LOUER
A louer logement de 4 pièces, chambre de bain eu chaude. S'adresser à 39 Laframboise de 5 à 7 hrs. P. M.

A VENDRE
A vendre belle fournaise presque neuve, s'adresser à 39 Laframboise de 5 à 7 hrs. P. M. IF

COLONNES AGRICOLES

PROPOS AGRICOLES

L'Argentine achète des volailles canadiennes

L'une des expéditions les plus importantes de volailles de haute qualité qui se soient encore faites au Canada a été envoyée par express l'autre jour de la ferme expérimentale fédérale d'Ottawa. Il y avait 28 oiseaux dans cette expédition dont tous, sauf un, avaient la généalogie enregistrée ou avaient un certificat de ponte. Il y avait 24 mâles et 4 femelles, et les races représentées étaient les suivantes: Plymouth Rock barrée, Leghorn blanche et Rouge de Rhode Island. Ces oiseaux n'arriveront à Buenos Aires qu'au bout de trois semaines, où ils seront employés pour la reproduction. La commande a été placée par le Service des renseignements commerciaux du Ministère du Commerce et de l'Industrie, et confiée au secrétaire de l'Association nationale canadienne du contrôle des volailles, qui a choisi les sujets dans les basses-cours des membres de l'Association au Canada.

La situation du bétail

Dans son rapport annuel sur l'état du commerce des bestiaux, la Division fédérale de l'Industrie animale appelle l'attention sur la diminution de la production. Le rapport dit ce qui suit: "Les ventes d'animaux de boucherie, effectuées au cours des cinq dernières années démontrent de toute façon que l'on a atteint un bas point dans le champ de la production. En ces deux dernières années le total des ventes aux parcs à bestiaux, aux salaisons et pour l'exportation directe est tombé au-dessous du million. Quant aux exportations directes, elles ont augmenté d'environ 2,000 têtes, et les ventes directes aux salaisons d'environ 7,600 têtes". On signale également une activité croissante dans les Provinces des Prairies dans la production du bétail en général, et dans la production des moutons et des agneaux sur tout le Canada.

Le mildiou européen de l'orme

Quoique le mildiou européen de l'orme sévise sur le continent européen depuis dix ans, il n'a pas encore fait son apparition au Canada. Ceci démontre l'utilité des travaux accomplis par le Service de l'inspection des plantes, du Ministère fédéral de l'Agriculture. Le mildiou de l'orme a fait sa première apparition en Hollande en 1919, et il a été constaté depuis en Belgique, en France, en Allemagne,

en Norvège et en Angleterre. Les symptômes extérieurs de la maladie sont le dessèchement et la décoloration du feuillage au collet ou aux extrémités des branches, après quoi les feuilles meurent ou tombent. La maladie se propage graduellement jusqu'à ce que l'arbre entier soit attaqué, et celui-ci finit par mourir. Les petits arbres sont détruits au bout de quelques semaines, tandis que les plus gros peuvent y résister plusieurs années. Toutes les pousses d'ormes importées au Canada sont soigneusement examinées, et l'on croit que la maladie n'est pas encore introduite au pays.

L'herbe à la puce

Le meilleur moyen d'extirper l'herbe à la puce est de cultiver le sol dit M. H. T. Güssow, botaniste du Dominion. L'herbe à la puce est très répandue au Canada, et elle cause beaucoup de souffrance et d'inconfort aux gens qui sont sensibles à l'huile vénéneuse qui sort de ses feuilles et de ses fruits froissés par contact. On peut facilement l'identifier par ses feuilles, qui sont par groupes de trois, comme celles du fraisier, mais contrairement à celles du fraisier elles sont très lisses et fermes, et portent quelques dents grossières sur les bords. L'emploi de sel, de pétrole et d'huiles combustibles bon marché sont utiles pour détruire les tiges autour des camps; on peut aussi piocher ou arracher les racines. Bien des gens sont réfractaires aux effets de l'herbe à la puce, cependant c'est une plante que l'on fera bien d'éviter.

Marchés le long du chemin

Avec l'ouverture de la saison du tourisme, le marché le long du chemin offre une occasion spéciale au cultivateur entreprenant. La Division fédérale de l'industrie animale constate que ce mode de vente devient de plus en plus important. Les touristes veulent être nourris, et de même que les gens qui viennent des villes et des villages, ils apprécient l'occasion qui leur est offerte d'acheter des produits de la ferme sortant du verger, du champ, de la basse-cour, ou de la laiterie. La "qualité" devrait être le mot d'ordre de ce commerce nouveau et important, et cette qualité sera le moyen le plus efficace de promouvoir les ventes.

Chimie agricole

Les travaux de l'année au Servi-

ce de la chimie du Ministère de l'Agriculture, à Ottawa, comprenaient l'examen de 4,263 échantillons de sols, de fumier et d'engrais, de fourrages et d'aliments à bétail, d'eau, d'échantillons de viandes et de conserves et divers sujets au nombre desquels se trouvaient les produits laitiers et les insecticides. Ces échantillons venaient de toutes les parties du Canada, indéliers, le Service vient en aide aux cultivateurs et a examiné pendant la période du dernier rapport 617 échantillons individuels. C'est là un service qui a été maintenu depuis les premiers jours des fermes expérimentales.

Comment cultiver les brûlis

Six années d'expérience fournissent des résultats intéressants au point de vue de la possibilité de cultiver les terres que l'on appelle les "brûlis" dans certaines régions des Prairies. On estime qu'il y a quelque 650,000 acres de terre de ce genre, et les experts du Ministère fédéral de l'Agriculture ont fait une étude intensive des moyens de les mettre en valeur. Des études préliminaires indiquent que le labour et l'aplanissement jouent un rôle important dans la réhabilitation de ce genre de terre et de même que certaines récoltes comme le mélilot et les graminées tendent à en améliorer l'état mécanique. On donne une attention spéciale aux expériences qui se rapportent à l'époque et à la profondeur des labours, à la valeur du retournement des tranches de terre, du sous-solage, des engrais, du chaulage, et des traitements spéciaux semblables destinés à améliorer l'état mécanique du sol.

Comment conserver les oeufs frais

Les expériences que fait le Service de l'aviiculture du Ministère fédéral de l'Agriculture sur les moyens de conserver les oeufs frais au moyen de l'acide carbonique suscite beaucoup d'intérêt. Ce procédé repose sur la théorie que voici: les oeufs, à partir du moment où ils sont pondus, exhalent de l'acide carbonique; il en résulte une détérioration de l'albumine et du jaune; si l'on pouvait empêcher cette perte les oeufs pourraient être transportés sans se détériorer de façon appréciable. L'expédition des oeufs dans des contenants remplis d'acide carbonique a déjà donné des résultats intéressants, et l'on pourra beaucoup allonger la distance d'expédition si l'emploi de glace sèche, actuellement soumis à l'essai, donne tout ce que l'on en attend. La glace sèche, au lieu de fondre, s'évapore, et en s'évaporant, exhale de l'acide carbonique; ceci produit théoriquement une provision d'acide carbonique, qui fait compensation pour la perte de cet élément dans l'oeuf.

La mite rouge européenne

"Si les feuilles de vos arbres fruitiers prennent une nuance poussiéreuse ou brun bronzé, vous pourrez constater à l'examen que la mite rouge est au travail", disent les entomologistes du Ministère fédéral de l'Agriculture. Ce fléau des arbres fruitiers est très semblable à l'araignée rouge commune, avec laquelle il a été souvent confondu. Il est probable qu'il a été introduit au Canada sur les produits de pépinières avant 1912, l'année où il a été constaté pour la première fois dans l'Ontario. On le trouve maintenant dans les Provinces maritimes, dans le Québec, dans l'Ontario et dans la Colombie-Britannique, où il s'attaque spécialement aux pruniers européens et aux pommiers. Le moyen le plus efficace de le détruire est d'appliquer une pulvérisation d'huile au commencement de la saison sur les arbres fruitiers. Cette pulvérisation, soigneusement appliquée sur le tronc et sur les branches, supprime les masses de petits oeufs rouges qui sont très visibles.

Suite de la page 7

gnificative, en effet, de l'état d'esprit qui règne dans la France de l'après-guerre: certes, désir légitime d'un mieux-être social et d'une protection plus efficace du travail et des travailleurs, mais renonciation aux méthodes de violence qui peuvent bien donner pendant quelques instants, l'illusion de la puissance à ceux qui y recourent, mais obligés de se rendre à l'évidence; le

GASTON et GEORGES LES GARÇONS de la DOW. Advertisement for Dow Old Stock beer featuring a cartoon and a bottle illustration. The cartoon shows two men, Gaston and Georges, talking about tourists and the quality of the beer. The bottle is labeled 'DOW OLD STOCK BEER' and 'PILSENER BEER'. Below the bottle is a musical note and the text 'When good fellows get to-gether CEST La Biere DOW Old Stock La Reine des Bières'.

Advertisement for Manufacturers Life Insurance Company. Text: 'Pour Accumuler \$10,000 au moyen d'économies placées à 5% à intérêt composé, il faut économiser \$100 par année pendant 35 ans. Vous pouvez vous constituer immédiatement un capital de \$10,000 au moyen de notre police de protection maximum garantie, en payant une prime annuelle de \$158.50 (basée sur l'âge de 30 ans). THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY SIEGE SOCIAL TORONTO, CANADA J. A. BELANGER REPRESENTANT EN VILLE'.

LE CLAIRON Journal Hebdomadaire publié à St-Hyacinthe tous les vendredis au N° 173 rue Girouard, par L'Imprimerie Yamaska ABONNEMENT A St-Hyacinthe (livré à domicile) et aux Etats-Unis, par année... \$1.50 Ailleurs au Canada... 1.00 3 CTS LE NUMERO En vente chez MM. Edouard Dupont, 86 rue Mondor et H. Barré, 231, rue Cascades, marchands de journaux.

PACIFIQUE CANADIEN ACHETEZ VOS BILLETS CHEZ A. DAUNAIS Agent - Téléphone 70 23 1/2 Rue Laframboise P. S. - Privilège de voyager par Canadien National jusqu'à Montréal et prendre le Pacifique Canadien ensuite. Sur demande M. Daunais accompagnera les passagers à Montréal et s'occupera des transferts, etc.

CANADIEN NATIONAL Pour BILLETS et renseignements adressez-vous à E. O. Picard, agent pour la ville, 37 Laframboise.

GRATIS BEAUCHE SPECIALTY CO. BOITE POSTALE 510 BEAUCHE JONCTION, Q.U.E. MONTRE-BRA CELET POUR DANSE OU MONSIEUR POUR LA VENTE DE 15 BOUTEILLES DE PARFUM A 25 CENTS CHACUNE. INCOLLIER DE PERLES INCAS 5 PERLES SERA DONNÉE A CHACUN QUI VENDRA QUATRE BOUTEILLES DE PARFUMS DANS 15 JOURS.

VERITABLE AUBAINE A VENDRE Fontaine - Soda - Tables avec dessus en Vitoline pour hôtel ou restaurant - Caisse enregistreuse - Vaisselle - Etc., Etc. S'adresser au CLAIRON, Tél. 143 jno

Courbature Frottez énergiquement au Minard la région souffrante. Faites bien pénétrer le liniment Le Minard soulage courbature et douleur. Indiqué dans les cas de torticolis, muscles endoloris, foulures, entorses, contusions. Liniment Blanc Supérieur MINARD TRIOMPHE DE LA DOULEUR

SOUTHERN CANADA POWER CORPORATION OF CANADA LIMITED Dividende privilégié no 42 UN dividende de un et demi pour cent (1 1/2%) sur les ACTIONS PRIVILEGIÉES de la SOUTHERN CANADA POWER COMPANY LIMITED a été déclaré pour le trimestre se terminant le 30 juillet 1930. Ce dividende est payable le 15 juillet 1930 aux actionnaires enregistrés le 20 juin 1930. Par ordre du conseil d'administration. L. C. HASKELL, Secrétaire.

MINAKI LODGE Fraicheur des lacs-paradis des bois... Minaki... délicieuse retraite... vous offre les charmes naturels des lacs et des forêts de l'Ontario Occidental. C'est là qu'un séjour enchanteré vous attend au sein de la franche hospitalité du Minaki Lodge. Golf au milieu de la grande nature... yachts, natation... et pêches merveilleuses. Faites de Minaki, cette année, l'objet de vos vacances... ou bien arrêtez-vous-y en route vers l'Ouest. Renseignements complets auprès de tout agent du Canadien National. CANADIEN NATIONAL Le Plus Grand Chemin de Fer de l'Amérique

Lit No.	
Lepage, Mlle M. Rimouski,	120
Lepage, Mlle M., Rimouski,	120a.
Lévesque, O., Echevin de Port-Alfred,	714
Lassonde, J.-T., Maire Vil. Boucherville, M. et Mme,	395-396
Lafance, A.-S., Maire de St-Basile le Grand,	92
Leclair, J.-A.-A., Verdun, M. et Mme,	374-375
Leclair, Mademoiselle, Fernande, Verdun,	373
Letondal, Henri, M. et Madame, Artistes,	88-89
Lavergne, Armand Montréal,	317
Lavoie, Anatole, Maire de St-Hubert,	62
Lahaise, Mlle Elianne, Saint-Hyacinthe,	119a

M

Marchand, Victor, M.-A.-L., M. et Madame,	2
Marchand, C.-E., Saint-Jérôme, M. et Madame,	15
Morais, Hormisdas, Sec.-trés., de Saint-Jean, M. et Mme,	506-507
Morais, A.-E., Manufacturier de Québec,	585
McPherson, C., Maire de Magog, M. et Madame,	209-210
Marier, Joseph, Echevin de Drummondville,	225
Montmarquette, H.-A., Echevin de Trois-Rivières,	229
Morin, Oscar, Sous-Ministre des Affaires Municipales, Québec, M. et Madame,	246-247
Martin, E.-D., Echevin de Trois-Rivières,	231
Morin, Mademoiselle, Québec,	248
Moreault, L'Hon. Emile, Ministre Roberval, M. et Mme,	251-252
Michaud, Adjudant, Echevin de Lévis, M. et Mme,	36-37
Ménard, H.-A., Echevin de Ville St-Pierre,	234
Monette, Jos, Echevin de Montréal,	277
Mathieu, Alfred, Echevin Montréal,	718
Mailé, Charles, "La Patrie" M. et Madame, Montréal,	406-407
Meunier, Clément, Echevin de St-Vincent de Paul,	528
Moisan, W.-A., Maire de Drummondville,	219
Moisan, Mlle Marceline, Drummondville,	219p
Moisan, M. W.-A., Jr, Drummondville,	220
McDonald, P.-C., Echevin de Granby M. et Mme,	387-388
Meunier, E. Echevin de St-Jérôme,	570
Martin, Georges, Maire de Port-Alfred,	713
Messier, Mlle Eva, Montréal,	322
Messier, Rosario, Montréal, M. et Madame,	419-420
MacLachlan, W.-A., Toronto,	728
Morin, M. J.-C., Echevin de Sherbrooke,	537
Marchand, A.-T., Québec,	709
Martin, J.-T.-L., Montréal, M. et Madame,	557-558

N

Nantel, Léopold, Maire de St-Jérôme, M. et Madame,	11
Normandeau, Théodore, Echevin de Trois-Rivières,	230
Neilson, W.-A., Québec, M. et Madame,	21-22

O

Ohman, Mme I. S., Montréal,	90
Ouellette, Mme Bella, Artiste, Montréal,	81
Ouimet, J.-Aldéric, Montréal,	502

P

Portugais, J.-M., Canada Cement Company Ltd Montréal,	721
Paquin, Donat, maire du Cap-de-la-Madeleine,	516
Pinsonnault, J.-L., Prés. Commission Scolaire de St-Jean,	550
Parent, Jules, Echevin de Rivière du Loup,	552
Parent, L.-E., Maire de Ste-Agathe, M. et Madame,	586-587
Pelletier, Mlle Thérèse, Québec,	20
Pelletier, L.-B., Echevin de Lévis, M. et Madame,	34-35
Picard, E.-O., Echevin de St-Hyacinthe,	294
Parent, Arthur, Montréal,	739
Paradis, J. R., Montréal,	535
Pollender, Emile, Maire de Farnham, M. et Madame,	346-347
Poitrass, J.-E., Dosquet,	312
Parent, Mlle F. Ottawa,	288
Pelletier, Dr Georges, Montréal,	582
Papineau, J.-G., Montréal,	305
Paré, J.-A., Echevin Ste-Agathe,	76
Poulin, Edouard, Maire de Hull Est,	328

Q

Quintal, Dr H. A., Echevin Montréal,	276
--	-----

R

Rhéaume, Martial, Echevin de St-Jean, M. et Mme,	508-509
Rémillard, Victor, Notre-Dame-de-Grâce, Montréal,	527
Richard, Adéland, Echevin de St-Jean, M. et Mme,	360-362
Rivest, Adéland, Echevin de Montréal-Est,	366
Roy, J. C. V., Sec.-trés., Pointe-aux-Trembles,	572
Ricard, Prosper, Echevin de Montréal,	296
Rutherford, S. Echevin de Westmount, M. et Mme,	8-8a
Rainville, Mlle R., Montréal,	201

S

St-Germain, Geo., Maire de St-Jean, M. et Mme,	17-17a
Skinner, E.-C., Maire de Sherbrooke,	563-564
St-Jean, Elzéar, Echevin de Magog,	213
Sauvage, Albert, avocat de Granby,	290
Sampson, E.-T., Sec.-trés., d'Outremont, M. et Madame,	703-704
St-Mars, Lucien, Montréal,	534
Smith, Mme P.-J., Montréal,	722
Seigler, Max, Echevin de Montréal,	297
Scott, R. L., Echevin de Westmount, M. et Madame,	10-10a
Smith, Thomas-R. Echevin de Ville LaSalle,	236
St-Jean, Mme M. Montréal,	421
Siootte, Victor, Préfet C. C. de Chambly, M. et Mme,	368-369
Scott, Mlle Isabel, Westmount,	546
Sauvé, Donat, Montréal,	316
St-Aubin, Cléophas, Maire Paroisse de la Présentation de la Ste-Vierge,	390

T

Taschereau, Madame L.-A., Québec,	5
Trahan, Valentin, Saint-Jean, M. et Madame,	112-113
Trotter, C., Echevin de St-Jean,	702
Trottier, Geo., Echevin de Grand'Mère,	116
Tillotson, G. C., Maire de Coaticook, M. et Mme,	215-216
Tétrault, Olivier, Echevin de Montréal-Est,	358
Trépanier, Dr Paul, Artiste, Montréal,	110
Toupin, A., Maire de Mont-Rolland,	106
Tremblay, Thomas, Ingénieur de Sherbrooke,	710
Thürber, Alex., M. A. L., Longueuil, M. et Madame,	561-562
Turcotte, Philippe, J.-G., Montréal,	304

V

Valiquette, Mlle Gertrude, Montréal,	118
Viau, Dr J.-A., Madame, Saint-Jean,	540
Viau, L.-A., Montréal, M. et Madame,	737-738
Vallières, S. (D.), Montréal,	338
Vallières, M. l'abbé H.-A., Montréal,	339
Vallières, Mlle Blanche, Montréal,	336
Viens, Mme Thomas, Ottawa,	287
Vézina, Dr René, Montréal, M. et Madame,	402-403
Villeneuve, Hubert, Maire de Roberval,	399

W

Watson, H.-A., Royal Mail Steam, New-York,	717
Watson, H.-A., jr, Royal Mail Steam, New-York,	717p
Woodhall, A. Echevin de Verdun,	383
Woodrow, J. F., Echevin de Verdun,	384
Walker, John-S., Montréal,	707

A ST-ROBERT

De grandes fêtes auront lieu à St-Robert de Rouville, à l'occasion du 75e anniversaire de la fondation de cette paroisse. Les paroissiens feront coïncider cette célébration avec celle du 25e anniversaire de prêtrise de leur curé, l'abbé Georges-Arthur Goyette. A cette occasion, il y aura messe solennelle et sermon de circonstance. Tous les anciens de St-Robert sont invités à assister aux fêtes qui se dérouleront à cette occasion.

DE PASSAGE

Mlle Bella Bournet de "La Patrie" est actuellement l'invitée de Mlle Rose-Allé D'Anjou, de cette ville.

MUGUET ET COQUELICOT

Voix de France

Rarement journée du premier mai fut plus calme, que celle de l'année 1930. Mais où sont donc nos craintes d'antan? Il y a quelques années seulement encore, au lendemain de la guerre, en effet, la journée du premier mai passait pour être la journée de la révolution. Oubliée, la gracieuse et printanière fête du muguet, que les petites ouvrières parisiennes se plaisaient à célébrer ce jour-là. Oubliée même la fête du Travail, tout au moins d'un travail pacifique et sage, que l'on célébrait en France, depuis l'année 1890. Des mobilisations révolutionnaires d'une part des mobilisations policières de l'autre: telle semblait devoir être désormais, au grand effroi de tous les gens pondérés la journée du premier mai.

Période vite résolue. Aujourd'hui, la journée du premier Mai est aussi calme que les autres. Plus calme peut-être, en ce sens qu'à cause des chômeurs, la circulation dans les rues est moins intense. Mais pas de troubles. A peine quelques petits incidents qu'il n'est même pas nécessaire de mentionner. La Révolution a reculé devant le printemps. Le rouge coquelicot a laissé le champ libre au frais et poétique muguet.

Ce n'est pas à dire que le premier mai ne demeure la fête du travail. Mais cette fête, on la célèbre dans le calme, et même pour beaucoup, dans le... travail.

Non seulement, cette année, il n'y eut pour ainsi dire pas de manifestants, mais les chômeurs furent relativement peu nombreux: 120,000 annoncent les journaux sur près de 600,000 régulièrement inscrits à Paris dans les syndicats. Et, parmi ces chômeurs, beaucoup d'ouvriers ou d'employés qui, très librement désireux de passer en famille ou à la campagne cette journée de printemps, n'ont, en aucune manière, des intentions révolutionnaires.

C'est que le travailleur français se détache de plus en plus des vieilles formules dont il nourrissait jadis son esprit, mais dont, depuis, il a pu vérifier la vanité. Même chez ceux qui se disent ou se croient encore socialistes, combien ont renoncé à l'orthodoxie marxiste.

Ils savent aujourd'hui, qu'une société meilleure ne saurait sortir soudain de terre, un "Grand Soir", par l'effet d'une sorte de baguette magique. La société meilleure, elle doit se réaliser au jour le jour, par un effort incessant et persévérant, par des réformes méthodiques et progressives.

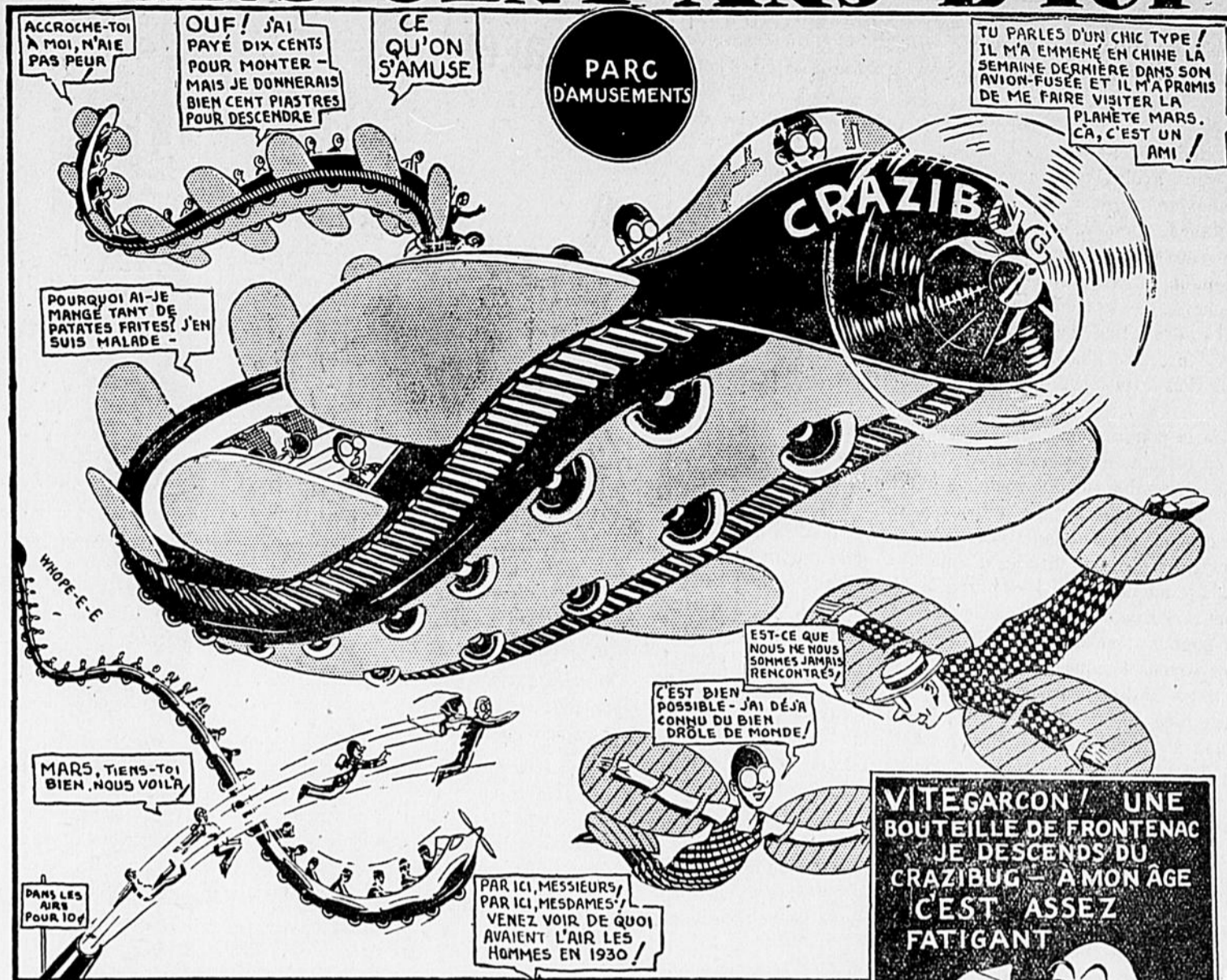
A ces réformes, aussi bien, le monde du travail, en France, ne renonce pas, et, peu à peu, elles se réalisent. C'est quelques jours à peine avant le premier mai que le Parlement français mettait au point la nouvelle législation sur les assurances sociales qui doit, désormais, garantir le travailleur contre les risques de maladie, d'invalidité prématurée, de vieillesse, de décès, et lui apporter une aide efficace pour ses charges de famille ou dans le cas de chômage involontaire.

Or, à la Chambre des Députés, cette grande loi sociale était presque votée à l'unanimité des suffrages, puisque 28 députés seulement se prononcèrent contre elle, tandis que 520 lui donnaient leur adhésion.

La coïncidence entre ce vote quasi unanime, et cette fête du travail remarquable par son calme, est pleine d'enseignements. Elle est si-

Suite à la page 6

DANS CENT ANS D'ICI



Frontenac
Olde Brew
Ale

3 fois plus de Frigidaires que toute autre marque de réfrigérateur électrique sont en usage aujourd'hui

VOICI POURQUOI

FRIGIDAIRE est vendu avec une garantie définie, endossée par General Motors.

Ce qui est encore plus important pour vous, acheteur, c'est que d'année en année Frigidaire continue à vous donner satisfaction, longtemps après l'expiration de la garantie.

Si le service est requis, celui-ci vous est fourni immédiatement, sans déplacer la machine du local.

Tout en porcelaine sur acier

Chaque Frigidaire modèle domestique est fini en porcelaine sur acier, à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur. Il rouille pas, s'égratigne pas, s'écaille pas ou formera de bulles. Il est magnifique et se garde ainsi toujours.

Surplus de Pouvoir

Chaque Frigidaire possède ce surplus de pouvoir qui conserve les aliments frais même les jours les plus chauds.

Le Fameux "Régulateur du Froid"

Avec le surplus de pouvoir du Frigidaire, le "Régulateur du Froid" rend possible la congélation extra-rapide des cubes de glace et des desserts.

Unité Mécanique au Bas du Cabinet

L'unité mécanique est dans le bas du cabinet, hors de la vue. Cet arrangement vous donne un dessus uni et ajoute à l'apparence du cabinet.

Le Nouvel Hydrateur

Les légumes fanés sont ravivés et les légumes frais conservent leur fraîcheur dans l'Hydrateur Frigidaire. Il n'est plus nécessaire de se servir de plats couverts à cet effet.

Rayons à Bonne Hauteur

Comme l'unité mécanique est dans le bas du cabinet, les rayons sont à une hauteur convenable. Plus besoin de vous baisser.

Opération silencieuse . . . toujours

Des perfectionnements et améliorations récentes ont rendu possible une opération continuellement silencieuse, un des plus grands avantages que procure Frigidaire.

Bas Prix . . . Minime Coût d'Opération

Les économies réalisées par une plus grande production ont rendu possibles les bas prix du Frigidaire. Le moteur ne fonctionnant qu'une faible partie du temps, par conséquent le coût d'opération est minime.

LES UTILITES DOMESTIQUES

THEO. GAUTHIER

82 RUE CASCADES

TEL. 257

ST-HYACINTHE

Il n'y a qu'un seul frigidaire et il est construit par la General Motor.

TRIBUNE LIBRE

Nous publions sous cette rubrique les articles que nos lecteurs nous transmettent. Ces écrits n'engagent pas la responsabilité de notre journal.

Monsieur le Rédacteur:—

Voulez-vous avoir l'obligeance de m'accorder l'hospitalité dans vos colonnes pour exprimer mon opinion sur une question d'actualité d'une importance primordiale pour la population de St-Hyacinthe.

Comme j'appartiens à la classe moyenne et que malheureusement je n'ai reçu qu'une instruction bien rudimentaire, le style, la phraseologie, la grammaire, etc. se trouvent bien à la gêne dans cet article, aussi je vous prie à l'avance de vouloir bien tout excuser pour ne voir en ceci qu'une intention droite, sincère et honnête qui servira j'espère comme sujet de réflexion à tous ceux qui sont intéressés aux progrès de notre ville.

Il y a de la poudre dans l'air, on entend chuchoter ici et là qu'on se prépare en certains quartiers à faire de l'opposition à l'administration actuelle, on semble surtout vouloir atteindre la tête.

Je veux bien être assez généreux pour concéder à quelques-uns une intention droite, on ne peut jamais être tous de la même opinion et il est certainement permis de différer d'opinion, c'est le propre du genre humain, mais je me demande si les plus zélés de ce mouvement ne sont pas mus par rancœur ou intérêt, particulier ou personnel.

Qu'avons-nous donc à nous plaindre de la présente administration? Allons soyons logiques. Si nous voulons un changement, ayons donc le courage de dire pourquoi.

On parle bien de "La Porte" et de "piscine", voyons, est-ce qu'il y a bien dans ces deux questions, matières à condamner toute une administration? J'admets bien volontiers que ces deux questions, bien insignifiantes dans un budget comme le nôtre, et puis ce n'est pas une dépense annuelle, elles sont bâties pour toujours.

Pour ma part, je trouve que c'est de l'argent bien dépensé. Je ne doute pas que mon arrière-grand-père ne serait pas de mon avis, mais aujourd'hui, il faut bien suivre l'évolution d'une politique progressive qui s'empare de toutes les villes modernes, si nous ne voulons pas mériter le titre peu flatteur d'arriérés.

D'abord parlons de cette fameuse "porte" des maires. Je comprends qu'une bonne partie de l'argent dépensé pour cet item a été souscrit par des citoyens généreux qui sont avec raison orgueilleux du bon renom de notre ville, alors ce magnifique chef-d'œuvre se trouve par le fait même à nous coûter relativement bon marché. A quoi sert-elle me demanderez-vous. Je répondrai par une autre question:— A quoi servent les beaux gazons, les belles fleurs etc. entretenus au prix de tant de sacrifices de la part de nos bons citoyens qui se prêtent généreusement à la chose si ce n'est pour plaire à l'œil du passant et relever d'avantage la bonne renommée que nous avons acquise pour notre belle ville et faire aimer davantage par ses citoyens. Quand un visiteur arrive dans une place, sa première impression est celle qui lui reste dans la mémoire. Or presque tous les touristes et voyageurs nous arrivent de cette direction. Ils sont toute de suite favorablement impressionnés. Conduisez-les ensuite dans les quartiers les moins favorisés sous le rapport de la beauté. Ils garderont toujours leurs premières impressions, c'est du moins l'aveu de tous les visiteurs avec qui j'ai eu occasion d'en causer et ils sont légions. Ils ont déclaré sans ambages ni hésitation et c'est naturel.

Parlons de piscine maintenant, pauvre piscine! elle aura bien fait parler d'elle et fait couler beaucoup d'encre, pourtant il n'y a pas matière à s'époumonner.

Pas nécessaire, me direz-vous. Je conviens que nous nous en sommes passés jusqu'ici et que nous pourrions nous en passer encore à l'avenir sans que pour cela la terre discontinu de tourner, mais si elle n'est pas nécessaire, pourquoi alors nos bons frères du Patronage si dévoués pour le bien-être de la jeunesse se sont-ils imposés tant de sacrifices pour en bâtir une, laquelle soit dit entre parenthèses attend encore des fonds pour son parachèvement. D'ailleurs toutes les villes qui ont à cœur le bien-être de leurs citoyens suivent cette politique, laquelle est de bon droit encouragée par toutes nos autorités sanitaires.

Mettant ces deux questions de côté, lesquelles comme je l'ai déjà dit ne sont qu'après tout que des questions de détails; je n'hésite pas de faire l'affirmation sans crainte d'être contredit et que le Maire par esprit de modestie n'a pas osé faire dans son exposé, c'est que sous son administration, la ville a fait plus de progrès que durant toute son existence avant lui, nonobstant le fait que nous avons eu avant lui des hommes de toute première valeur.

En connaissez-vous d'autres villes sur tout le continent américain qui ont eu la bonne fortune d'avoir un maire pour se sacrifier pour sa ville comme le nôtre? Si oui, je serais heureux de connaître le nom de cette ville, j'irai même plus loin, je rétracterai.

Personne ne peut contester qu'il a des talents extraordinaires, oui extraordinaires, mais ce qu'il y a de plus extraordinaire encore, c'est qu'il les a tous mis au service de ses concitoyens et ceci sans rémunération aucune. Ses connaissances, il ne les a pas volées, ils les a acquises par un travail acharné, sacrifiant ses jours et ses nuits pour se rendre maître de toutes les questions se rapportant de loin ou de près à tout ce qu'il aurait à légiférer.

Essayez de le prendre sur n'importe quel sujet, vous y laisserez votre peau.

C'est un chevalier sans peur et il l'a prouvé en maintes circonstances. Ici comme à Québec, il n'a jamais craint de s'aliéner les plus grosses influences quand il s'est agi de défendre des causes qu'il croyait justes. Si nous avions plus d'hommes de cette trempe, la chose publique irait mieux et le peuple serait plus heureux.

Pourquoi s'est-il tant sacrifié? Parce qu'il aime sa ville et les choses municipales. Reconnaissons donc que nous sommes excessivement privilégiés d'avoir à notre tête un homme d'une telle valeur qui par son dévouement n'a pas son égal nulle part et dont nous bénéficions largement. Il a bien pu prendre une attitude sur certaines questions que je ne puis approuver, mais trouvez-moi donc un homme parfait, que celui qui n'a jamais péché lui jette la première pierre.

Je n'ai pas mission de le défendre. Je n'ai jamais reçu de faveur de lui pas plus que je m'attends à en recevoir, mais je ne puis faire autrement que de reconnaître ses qualités administratives. Il a peut-être des manières un peu rudes pour traiter ses amis, il n'a pas plus de ménagement pour ceux-ci que pour ses adversaires, mais grattez un peu et vous découvrirez que sous une écorce grossière se cache un cœur d'or.

Fait à remarquer aussi, c'est que malgré les positions honorifiques qu'il n'a pas volées non plus, il n'a pas oublié son rang. Simples ouvriers comme gros bonnets, il tient en aussi bonne estime les uns comme les autres. Tous reçoivent la même considération. En trouvez-vous d'autres exemples comme celui-là? Il n'a pas d'orgueil pour cinq sous. Tandis que ses détracteurs se balladaient en luxueuses machines, mon Teddy filait son chemin en petit Ford et ma foi, si ce n'était que pour les convenances en rapport avec ses fonctions, je crois bien que ça serait encore son char favori.

Résumons:— Autrefois St-Hyacinthe était reconnu à l'étranger comme un trou de vase. Aujourd'hui notre ville est citée partout comme modèle. C'est à juste titre la plus belle de la province en regard de sa population. Y-a-t-il un seul citoyen qui ne se sente pas fier d'une telle renommée? Y-a-t-il une autre ville dont les améliorations ont coûté si bon marché? J'aimerais connaître le nom de cette ville et avoir sa photographie.

Pourquoi ces améliorations nous ont coûté si bon marché? C'est

que nous avons à la tête, un homme parfaitement renseigné dans tous les détails et qui a administré la ville tout comme si c'eût été sa propre chose et notre main d'oeuvre en a bénéficié largement.

Merci fut un martyr politique où la trahison a joué son rôle. Ses ennemis n'ont pas tardé à en subir le contrecoup et ils en sont encore à expier leur faute inoubliable.

Sous le règne de Laurier, nous avons connu l'âge d'or comme nous n'avions jamais vu et que nous ne verrons peut-être jamais. On s'est fatigué d'être bien, il fallait le renverser. C'est un coup de jarnac que nous payons chèrement et que ceux qui ont le plus contribué à sa défit ne se le pardonneront jamais.

Prenons garde d'agir à la légère. Mettons tout préjugé, rancœur, intérêt personnel de côté et nous serons en position de rendre un jugement sain.

Si toutefois nous ne désirons pas garder en office le meilleur administrateur que nous ayons jamais eu jusqu'à ce qu'il ait démérité notre confiance, gardons-le du moins jusqu'à ce qu'il ait parachévé l'oeuvre qu'il a commencée.

A son exemple, soyons donc assez généreux pour laisser passer l'intérêt général avant l'intérêt particulier ou personnel; ayons donc assez d'esprit civique pour ne pas laisser pénétrer des sentiments de rancœur et d'ingratitude.

Je ne conteste à personne le droit de lui faire opposition, mais s'il faut que nous soyons entraînés malgré nous dans une élection aussi prématurée qu'inutile avec des dépenses assez considérables, rappelons-nous que ce n'est pas seulement une victoire qu'il nous faut, mais une victoire assez éclatante pour que son ardeur pour notre bien n'en soit en rien diminuée.

Je crains M. Le Rédacteur avoir abusé de votre hospitalité avec cette longue épître, vous êtes parfaitement libre de l'écouter à votre guise.

Les mouches propagent la maladie

Vaporisez l'odeur agréable

FLIT

Le destructeur d'insectes qui se vend le plus au monde

que nous avons à la tête, un homme parfaitement renseigné dans tous les détails et qui a administré la ville tout comme si c'eût été sa propre chose et notre main d'oeuvre en a bénéficié largement.

Merci fut un martyr politique où la trahison a joué son rôle. Ses ennemis n'ont pas tardé à en subir le contrecoup et ils en sont encore à expier leur faute inoubliable.

Sous le règne de Laurier, nous avons connu l'âge d'or comme nous n'avions jamais vu et que nous ne verrons peut-être jamais. On s'est fatigué d'être bien, il fallait le renverser. C'est un coup de jarnac que nous payons chèrement et que ceux qui ont le plus contribué à sa défit ne se le pardonneront jamais.

Prenons garde d'agir à la légère. Mettons tout préjugé, rancœur, intérêt personnel de côté et nous serons en position de rendre un jugement sain.

Si toutefois nous ne désirons pas garder en office le meilleur administrateur que nous ayons jamais eu jusqu'à ce qu'il ait démérité notre confiance, gardons-le du moins jusqu'à ce qu'il ait parachévé l'oeuvre qu'il a commencée.

A son exemple, soyons donc assez généreux pour laisser passer l'intérêt général avant l'intérêt particulier ou personnel; ayons donc assez d'esprit civique pour ne pas laisser pénétrer des sentiments de rancœur et d'ingratitude.

Je ne conteste à personne le droit de lui faire opposition, mais s'il faut que nous soyons entraînés malgré nous dans une élection aussi prématurée qu'inutile avec des dépenses assez considérables, rappelons-nous que ce n'est pas seulement une victoire qu'il nous faut, mais une victoire assez éclatante pour que son ardeur pour notre bien n'en soit en rien diminuée.

Je crains M. Le Rédacteur avoir abusé de votre hospitalité avec cette longue épître, vous êtes parfaitement libre de l'écouter à votre guise.

Vous remerciant à l'avance pour votre bienveillance,
 Votre tout dévoué,
 Un humble citoyen.

Suite de la page 1

préciation de cette homme sérieuse est de nature à démontrer que notre gouvernement provincial est plus libéral envers la classe agricole que ne veut l'avouer Emile Goglu.

Enfin M. Arcand trouve que les cultivateurs sont mis dans le chemin par le traité de l'Australie qui selon un récent câblogramme (6 juin 1930) nous a voulu l'an dernier une augmentation de \$5,000,000, dans nos exportations, alors que nos importations ont diminué de \$4,163,000, ce qui veut dire pour le Canada une balance favorable de plus de \$9,000,000 pour ce seul traité.

Quant à la Nouvelle-Zélande, une taxe sur le beurre de ce pays a été imposée pour protéger le cultivateur canadien par le gouvernement King.

Nous ne produisons pas assez de beurre et d'oeufs pour la consommation domestique. Si M. Arcand avec des trémolos dans la voix veut continuer à déplorer la disparition des vaches tuberculeuses de Toronto vendues pour des vaches saines par des commerçants dont un conservateur qui s'est fait atteler de belle manière en Chambre par l'Hon. Perron à la dernière session; peut-être découvrira-t-il le moyen de conteneur encore à lancer son fumier pestilentiel qui ne peut qu'inoculer dans la production domestique, le rire béat d'un gogo infecté de la maladie gogluiste, la tuberculose du respect, de l'autorité et de la formation sérieuse.

Le Goglu est venu, il a passé, il est parti..... Bonsoir!

Maskoutain.

Entre enfants

— Mon oeuf est tout à fait froid; Comment est le tien?

— Le mien l'est aussi. Je suppose que la bonne se sera trompée et les aura fait bouillir dans de l'eau froide.

Aux grandes manoeuvres

— Un général passe près d'une batterie en pleine activité.

Un lieutenant d'artillerie la commande, et les pièces tirent à toute volée.

— Lieutenant, dit brusquement le général, après avoir examiné un instant, sur quoi diable tirez-vous?

— Mais, mon général, sur l'ordre du colonel!

La toge de l'avocat

— Pourquoi, disait une dame bavarde à un maître de la parole les avocats mettent-ils une robe pour plaider?

— Parce qu'ils doivent parler longuement, répond l'avocat avec son rire malin.

Un portrait complet

— Quelle espèce de type est-il?

— Il est des gens qui préfèrent mentir quand même la vérité ferait aussi bien l'affaire.

Distribution de Prix

Un vieux monsieur à un jeune garçon.

— Et j'espère que vous deviendrez plus sage, plus instruit, plus vertueux.

Professeur — "Que connaissez-vous de la sécrétion des glandes?"

Elève — "Je n'en sais rien, elles gardent leur secret."

Papa — "Tu as une marque de cinquante-cinq en géographie."

Titur — "Oui, c'est mon faible, à présent."

Certains athlètes aiment plutôt admirer les formes que se tenir en forme.

Elève — "Papa, avez-vous déjà fait la barbe aux frères."

Papa — "Non".

Elève — "C'est drôle, ils disent que vous êtes un raseur."

L'écolier d'aujourd'hui est le héros de demain.

Professeur — "Comment voyageait Jonas?"

Elève — "Dans un sous-marin."

Les plus jolies maîtresses ne sont pas toutes dans les écoles.

GRANDE VENTE D'ETE

DU 23 JUIN AU 14 JUILLET

CHEZ

P.T. LEGARE LTEE

MEUBLIERS

Coin St-Antoine - St-François

TEL: 214

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE AUJOURD'HUI

BOURG-JOLI

Semblable à une marée montante cette partie de St-Hyacinthe progresse à vue d'oeil

A 5 minutes du centre de la ville

L'achat d'un lot dans cet endroit idéal représente le plus sûr placement que vous puissiez faire.

Profitez immédiatement des conditions faciles que vous offre

LE

CREDIT MASKOUTAIN

173 BOULEVARD GIROUARD

T. D. BOUCHARD, Gérant des Ventes.

Ecrivez-nous ou téléphonez-nous à 143 et nous vous enverrons un agent pour vous expliquer nos facilités de paiement.

Trois Nouveaux Bateaux du C. P. R.

CETTE photographie, prise aux quais des grands chantiers maritimes de la Fairfield Co. à Govan, Ecosse, fait voir trois des derniers bateaux construits pour le compte du Pacifique Canadien par cette compagnie. Ce sont, à gauche, le "Princess Joan" et le "Princess Elizabeth", qui seront affectés au service de la côte de la Colombie Britannique, et l'"Empress of Japan", puissant océanique de 28,000 tonnes, qui ira augmenter le service trans-pacifique du Pacifique Canadien. On est actuellement à mettre la dernière main à la décoration et à l'aménagement de ces navires qui viendront bientôt en Amérique. L'"Empress of Japan" fera sa première traversée à Québec, où il est attendu le 20 juin prochain. Un autre grand paquebot de 40,000 tonnes, l'"Empress of Britain", est aussi en construction pour le Pacifique Canadien en ce moment.